

Como cu SADA no ta haya atencion di Minister di
Finanza, Xiomara Ruiz Maduro

Aduana a dicidi di walk-out pa demostra nan disgusto

*Pero como Gobierno aki no por cu presion,
inmediatamente SADA a ser invita pa un reunion*

Pagina 3

Despues di 5 luna, Secretario di Estado Raymond Knops a bolbe bishita Aruba

DESPUES di 5 luna, Secretario di Estado, Raymond Knops ta bek na Aruba, unda ayera mainta el a reuni cu Gobernador Boekhoudt y hunto nan a bishita 2 skol, esta De Schakel y Filomena College na San Nicolas. Tambe el a reuni cu Prome Minister, Evelyn Wever-Croes y a topa cu Ministernan di Finanza, Xiomara Riuiz Maduro y mr. Andin Bikker. Y el a reuni tambe cu fraccionnan di AVP y di MEP. Kier un dia basta pisa, di acuerdo cu su programa na Aruba.

El a haya cu e combersacionnan tabata hopi positivo y sigur e bishita aki el a mira como sosten pa cu mehoracion di e situacion economic di Aruba, pa sigui haci'e interesante pa inversionistanan. E tabata un bishita cortico, pero sigur hopi esencial, unda a discuti otro punto tambe, manera e relacion di Guardacosta y a discuti e situacion reinante na Venezuela.

No por nenga cu Gobierno actual tin un reto grandi pa ehecuta, esta drecha e situacion financiero di e pais aki, segun Raymond Knops.



Corte a ratifica retiro di docente cu a comete fraude cu examen

Pagina 2

Experience the difference

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

Your protection partner since 1996

INVEST SECURE N.V.

We don't just say it...
We Guarantee it!

Phone: (297) 582-7252
E-mail: insec@setarnet.aw
f: @investsecurearuba

Corte a ratifica retiro di docente cu a comete fraude cu examen

RECIENTEMENTE Corte a tuma un decision riba un caso cu e docente retira a cuminsa pa anula esaki. E conclusion di Corte ta cu e docente a coopera na fraude di examen y a actua asina en contra di reglanan di su profesion y e codigo di scolnan publico di Aruba.

E docente a wordo geschors dia 6 di september, 2017, kedando cu su salario, mientras cu ta finalisa e investigacion, informand'e cu ta trahando riba su retiro. Dia 19 di september el a dicidi di bay Corte en contra di su retiro y e caso wordo trata dia 7 di mei ultimo.

Segun a wordo bisa den e caso, dia 16 di juni, 2017 e director di Openbare AVondleergangen a manda un carta pa Inspector di Enseñansa cu e tema: Fraude durante CSE-Wiskunde 1ste tijdvak. E caso aki ta involvi un estudiante, kende durante e prome testnan (di ultimo año) a dal 2.5 y 3.8 y den e ultimo test el a saca un 9.0 y pa su examen el a saca un 7.4 pa haya un cifra final di 6.

A bin descubri e fraude ora cu a mira un diferencia entre loke e director y un docente di wiskunde a coregi y loke e docente involvi den e fraude a entrega

despues. A base di esaki a tuma un medida di orden prohibiendo e docente sospecha di fraude di drenta scol y e instalacionnan di EPI.

E docente a topa cu e estudiante cu el a yuda den oranan di anochi y a entregue e documento di examen bashi (original) hunto cu un otro papel riba cual ta aparece e contestanan (solucionnan). Esaki pa yude cu e examen, y cu e lo uza coregi e di dos documento aki y no esun entrega na scol. E mesun dia e estudiante a yena e contestanan pa e siguiente dia entrega esaki bek na e docente su cas.

Dia 21 di juni ora cu a bay controla e examennan original a constata cu e papelnan di un estudiante no ta den e envelop y despues a haya esaki for di e colega. E estudiante mes a declara cu e docente mes a aserke bisando cu e lo yude cu SO 3, cual resultado el a cambia, unda e estudiante di repente a haya un 9. Despues el a ofrece e estudiante pa yud'e tambe den e Centraal schriftelijk examen, door di cambia e examennan. Hasta el a bisa e estudiante cu el a yega di yuda un otro persona caba cu tabata bay MAVO anochi y uno di EPI.

Su doño di trabou despues di investigacion a inform'e cu el a haci su mes culpabel na examen fraude, forma di anda indebido cu studentenan femenino y cu el a keda cu documentonan di SO3 di Wiskunde. Nan a yega na e conclusion cu el a mancha of causa daño na integridad y confiansa di Dienst Publieke Scholen, pais Aruba y por lo tanto no ta apto pa sigui haci su trabou como docente cerca nan.

Corte ta bisa cu su doño di trabou tabatin motibo pa conclui cu el a viola e reglanan y solamente mester evalua si e castigo disciplinario, retiro incondicional, ta na su luga den cuadro di e indole di e violacion y e seriedad. Corte ta bisa mirando e seriedad di e sucedido y e reglanan pisa cu e doño di trabou ta pone pa confiabilidad y integridad di su docentenan, no ta haya e medida inhusto. "Loke el a haci ta hopi serio y el a viola e confiansa deposita den su persona. Importante ta cu ta trata di un docente, cu ta un profesion pa duna ehempel. Pues no tin desbalance entre e hecho cometi y e castigo imponi," Corte a bisa.

Den encuentro cu Secretario di Estado

A muestra riba preocupacion con gobierno kier baha gastonan

PARLAMENTARIO

Robert Candelaria di fraccion di AVP tambe a forma parti di e delegacion di AVP cu a sinta cu Secretario di Estado Knops na oficina di VNO y a muestra cu a atende diferente punto importante pa desaroyo di henter comunidad.

"Loke nos a haci ta di scucha kico pa Hulanda ta importante y nan a bisa cu nan a yega na cierto areglo cu gobierno pa loke ta reduccion di gastonan y si analisa kico AVP lo a haci diferente, mester muestra aki cu e espacio cu gobierno actual a haya pa bay bek for di 0.5% di deficit pa bay bek 3%, lo a pone cu e forma pa hiba e maneho financiero lo tabata totalmente diferente.

Un punto cu nos a enfatisa cu nan ta cu nos a compronde cu lo kier yega na cierto medidanan y cierto cambionan financiero pa reduci gastonan di gobierno, pero caminda nos ta diferencia totalmente di opinion, ta e forma con pa haci esaki.

Na mes momento tambe nos a haya importante pa enfatisa riba cierto cosnan cu ta tumando luga den comunidad, por ehempel atakenan fuerte contra nos Corte, tambe strobamento di libertad di expresion y libertad di prensa.

Principalmente den e tempo corto cu nos a haya, nos a atende mas tanto e aspectonan financiero cu nos ta kere ta afectando comunidad den un forma hopi fuerte y tambe e aspecto cu Hulanda y Aruba a yega na un acuerdo con pa reduci e cantidad di hende cu ta traha pa gobierno pero e forma cu ta haci esaki manera kico abo tin, kico ta bo preferencia of a base di abo si y abo no, ta muestra cu e no ta bayendo den e direccion corecto.

Pa colmo hopi di nan ta wordo reemplasa pa un management team cu na final di dia ta aumentando e gastonan na luga di reduci esaki," Parlamentario Robert Candelaria a declara.



Como cu SADA no ta haya atencion di Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro **Aduana a dicidi di walk-out pa demostra nan disgusto**

Pero como Gobierno aki no por cu presion, inmediatamente SADA a ser invita pa un reunion

Cuerpo di Aduana ta masha malcontento y nan a dicidi pa para hunto cu nan sindicato, SADA ayera mainta. E malcontento aki a pone cu nan a dicidi di pone nan trabao abao y bay den un encuentro hunto pa un reunion cu nan sindicato SADA.

Eduard Maduro, Presidente di SADA a splica cu e miembronan ta hopi disgusta, mirando e trato cu nan ta hayando di parti di Gobierno aki, specialmente di parti di Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro, kende no tin oido pa nan.

Ta for di februari ultimo, SADA a organisa un reunion extraordinario den oranan di trabao, mirando cu no tabata haya oido di e mandatario. Despues di esey, e relacion a medio drecha un poco, pero durante ultimo reunion dia 15 di maart, Minister Xiomara Ruiz Maduro a priminti, cu na momento cu e caba di trata e presupuesto di Aruba den luna di april, e lo manda convoca SADA pa atende cu puntonan cu ta pendiente ainda, unda cu decisionnan mester wordo tuma riba algun cos cu no ta canando den Cuerpo di Aduana, pero lamentablemente esey no a sosode.

A manda e-mails pa recorde di e reunion,



y SADA semper, no solamente cu e Gobierno aki so, pero tur Gobierno cu Maduro a presidi y tambe ta den e sindicato, directiva a trata di yega na solucion sinta na mesa, pasobra esey t'e parti mas primordial pa yega na un solucion, sin yega asina leu di tuma pasonan asina drastico.

E mandatario no a duna nan oido y a bisa cu e no tin tempo pa sinta cu nan aworaki y lo laga su consehero sinta cu e sindicato y si ta realmente ta necesario e lo sinta. SADA ta sinti cu esaki ta un falta di respet pa nan.

SADA a sigui pidi pa reunion, pero nan no a logra net nada. A firma un convenio cu Gobierno anterior,

y pa SADA por tin cambio di Gobierno, pero gobernacion ta sigui.

Gobierno anterior, ex Minister di Finanza, Angel Bermudez, kende si sa kico ta bebe y come den Aduana, a firma un convenio, pero manera menciona, SADA ta di opinion cu Gobierno ta continuacion.

Maske cu Minister di Finanza a reitera cu lo respeta e convenio, pero Gobierno no ta dunando oido na loke cu a keda firma, pero despues di 7 luna, no tin nada concreto, segun Eduard Maduro.

Miembronan a duna un luna extra pa finalisa algun punto acorda, pero awe ta 3 di juli (ayera) y no sa con leu esaki ta. SADA a haci su maximo esfuerzo pa yega na un reunion

cu e Minister, pa evita mas problema.

Awa a pasa hariña y asina a dicidi di walk-out ayera. Tin decision cu leiding ta tumando, cu ta perhudicando pais Aruba. No ta cosnan cu SADA ta haci pa pret, no ta cosnan cosnan cu nan ta gewoon haci, pasobra, manera cu por a scucha algun radio, hendenan ta bisa cu ta aworaki. For di dia cu Eduard Maduro a tuma over SADA como Presidente, na final di 2015, nan a sali afo, ora cu tabata necesario. Tanto bao di Gobierno anterior y aworaki, ta di dos biaha cu nan ta haci'e. Nan si ta trata di yega na otro, pero lamentablemente e Minister no ta duna oido.

A bisa na varios ocasion cu si no ta haya oido di e Minister, lo tuma paso mas drastico. Y

esey a sosode ayera, ora cu SADA a dicidi di bolbe convoca un reunion extra ordinario pa asina dicidi kico lo t'e proximo paso pa tuma.

REACCION

Inmediatamente dirigencia di SADA a ser invita pa un reunion, pero e tabata un reunion cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende ultimo dianan ta busca tur manera pa paga candela den su Gobierno. El a palabra cu proximamente lo tin un reunion cu Minister Xiomara Ruiz Maduro y asina SADA a bolbe, pendiente ki dia nan lo haya dicho reunion. Un biaha mas a keda demostra, poniendo presion, tur porta ta habri.



Awe nos kier gradici p'e tur bon reaccionnan cu nos a haya pa Chicote. Ta mas motibo pa sigui cu e columna aki, tur diaranson, maske tin peticion pa aumenta su frecuencia.

+++++

Siman pasa, loke a yama atencion di Chicote, t'e hecho di e practica di "Bula nan Cabeza", cu ainda no a finalisa.

Den esaki sigur tin algun sindicato cu tin algo di bisa, nan tin un finger in the pie.

+++++

Y den cada Ministerio di Gabinete di Evelyn Wever-Croes, tin hende pa move di nan posicion. Cuminsando cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, unda sindicato STA hasta a pone como condicion pa retira, Director di N.V. Elmar, Robert Henriquez, kende a keda nombra pa Gabinete di Nel Oduber, pero awe STA y algun miembro no kier'e mas.

Si Robert Henriquez mester ser retira, por spera un caso hudicial cu na Chicote su opinion mester entama contra di e.o. e propio STA.

+++++

Otro Minister cu a core cu henter un Directiva ta Otmar Oduber, kende a logra retiro di Directiva di Parke Arikok. Aki el a sostene e deseo di sindicato TOPA, cu tampoco no tin confianza mas den Directiva di Parke Arikok, unda a pasa e responsabilidad den man di un Hues pa nombra un Hunta Directiva nobo, maske temporal.

+++++

Minister Chris Romero, a anuncia cu lo bin un reorganizacion grandi den Arubus, y cu esaki nifica cu e.o. Teo Croes lo ser hala como Director di Arubus, pero tambe e director di mercadeo, Sanin Daou. E intencion di Minister Chris Romero ta pa nombra un Management Team.

Papiando di un Management Team, lo nombra uno tambe pa TeleAruba.

+++++

Minister di Husticia, mr.Andin Bikker a suspende Hefe di Warda nos Costa, mientras cu a hala un banda Hefe di IASA y asina den mesun rosea a anuncia un Management Team, cu mester desemboca den un Hefe nobo pa Inmigracion, cu lo tin maneho completo di Warda nos Costa, di IASA, cu manera menciona lo bira Inmigracion renoba.

+++++

Maske cu den Corte ta ser bisa, cu no a suspende Director di DVG, Jerry Staring, pero solamente Minister Dangui Oduber a prohibi'e entrada na tur departamento di DVG, pa por haci un investigacion. Y asina a nombra un Management Team pa DVG.

Y ta un secreto publico, cu Minister Dangui Oduber kier core

cu henter Directiva di Lotto pa Deporte, pero ta Huez tin su man mara.

+++++

Minister Rudy Lampe, a dicidi pa tuma bao di su encargo e Director di Meteo, un profesional, kende a keda destitui p'e haci un otro trabao.

E modus operandi aki a sosode tambe cu Gerald Fingal, kende a ser kita for di su funcion, pa bay yuda cu trabao atrasa na DIMAS.

Loke a lanta masha interrogatorio, cu contrario loke cu Minister Andin Bikker a declara, cu el a haci esaki despues di consulta cu e propio Gerald Fingal, kende mas bien a keda sorprendi p'e decision tuma.

+++++

E unico Minister cu te ainda no a practica "Bula su Cabeza" ta Xiomara Ruiz Maduro.

+++++

E practica di Management Team a bira popular na Aruba. Un amigo a conta Chicote cu siguiendo ehempel di Gobierno, el a nombra un Management Team na su cas consistiendo di tres miembro. Su casa (señora di cas) ta maneha sala, e yiu ta maneha cushina y e mes ta maneha beerput. hahahaha

+++++

Ken por bisa Chicote, si nan a wak Ricardo Croes? E ta na Aruba of e ta na Hulanda ainda? E ta masha keto y no a comenta nada riba CAft. Pero un cos ta sigur, e ta cobra si tur fin di luna.

+++++

Xiomara Ruiz Maduro a bisa cu e ta exonera e banconan, di online tax y credit card tax, NO tin gasto riba esaki, aworaki. Dus e ta tuma pueblo haci.

+++++

Ladroncia den dia cla, ta loke cu Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu tur esnan cu tin EcoTec pa recoge sushi, tambe tin cu paga Serlimar. No por!! Acto di corrupcion esaki ta. Tin algun cliente cu ta evalua pa bay Corte pa busca opinion di Hues.

+++++

Con bo ta mira prioridad cu Gobierno ta pone na temanan cu e ta trata? Na su accionnan. Ora cu pa e Gobierno ta mas importante informa cu nan ta cuminsa investiga maneho di Gobierno di AVP mientras cu e noticia cu aparentemente nan a exonera banconan di paga e 6% di e BBO / BAZV nan no a menciona pa nada. Of Endy Croes a gaña (atrobe) ora cu el a pone esaki den un declaracion den fin di siman?

+++++

Ponendo tiki presion, y taxistanan a haya loke nan kier. Siendo cu algun ora prome cu esaki, ainda Minister Romero a anuncia, cu lo organisa un encuesta, bao di taxistanan mes y bao di AHATA, pero a bay den protesta, y un rato despues, ata tur cos ta regla. Segun Chicote por a compronde a bini "presion" sino fono

+++++

Parlamentario Robert Candelaria ta denuncia:
Polis no por funciona pa deficiencia den sistema di computer
 Mientras Minister tin tur atencion pa "Fast Ferry"

"No ta un dia ni dos, sino ta simannan caba trabou den Cuerpo Policial ta obstaculisa pa problema cu computer. Polisnan no ta sinti cu Minister tin atencion pa e asunto aki", asina Robert Candelaria, Parlamentario pa partido AVP a denuncia awe. E ta lamenta cu Minister, siendo e politico responsabel pa maneho di husticia y Polis, ta mucho activo pushando un proyecto di Fast Ferry. "Si no por traha, si no por procesa proces-verbaal, si no por tuma keho y manda pa Ministerio Publico, ta henter nos sistema investigativo ta bin abou", segun e Parlamentario cu den pasado tabata Inspector di Polis a vocifera. Nos

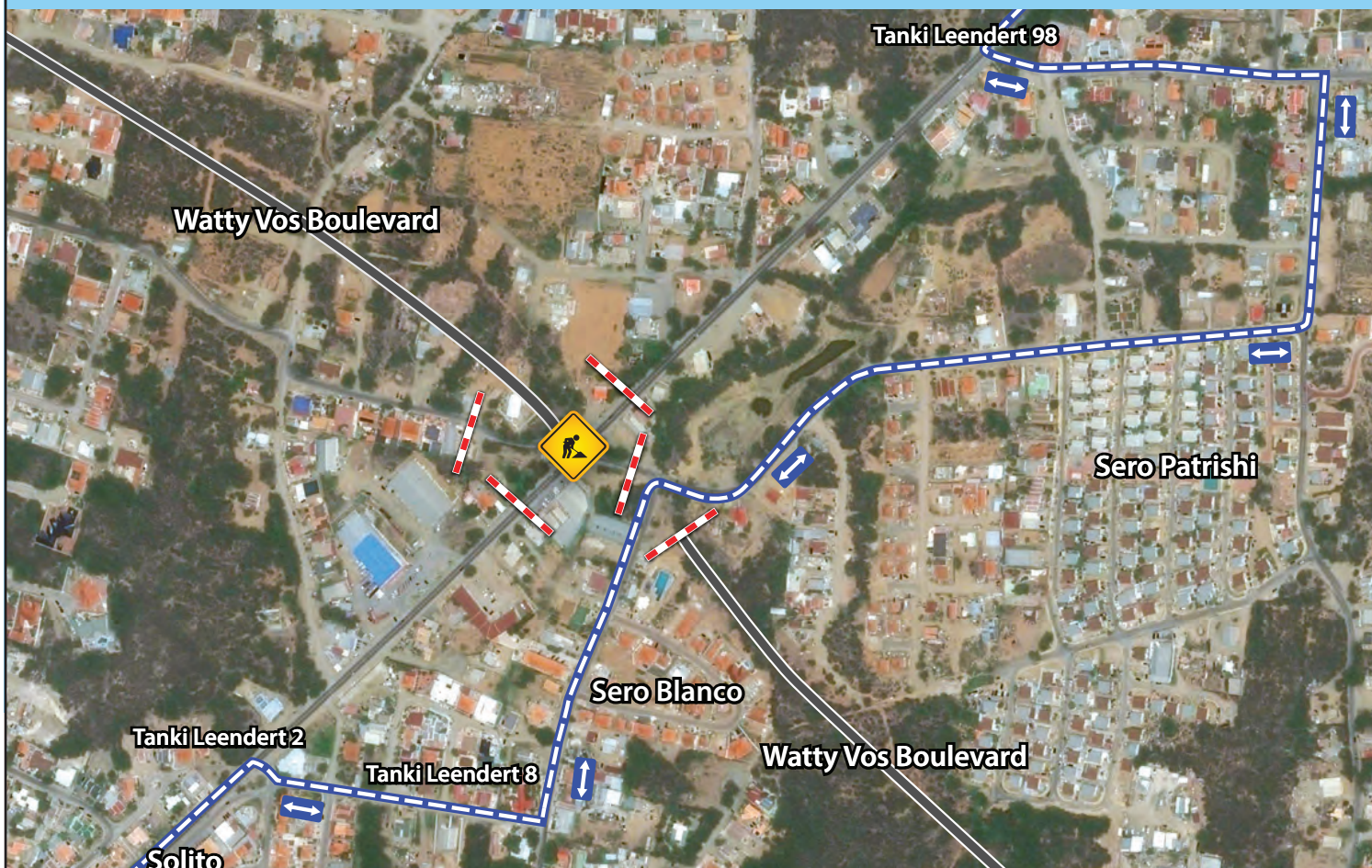


ALERTA PA CAMBIO DI RUTA SOLITO - TANKI LEENDERT



Entrante diahuebs 5 di juli 2018 for di 9'or di mainta lo bay desvia e trafico cu ta haci uzo di e caminda di Solito direccion Tanki Leendert. E ceramento lo ta na e crusada di Acero Hardware, pa cuminsa cu construccion di un rotonde.

DOW y Mota-Engil Aruba ta pidi pueblo di Aruba y tur automobilista pa tene cuenta cu e desviacion ariba e ruta menciona.



ta lamenta cu despues di simannan, ainda no sa tampoco kico ta e problema y ta laga e Polisnan desampara atras.

"Tur dia mas y mas nos ta haya prueba di un falta di liderazgo, falta di vision y un falta di conocimiento den e materia aki di parti e Gobierno nobo. Si ni un problema di network no por soluciona, ta con lo frena e ola di criminalidad aumentando riba nos isla?", e Parlamentario ta puntra su mes.

Fraccion di AVP ta siguiendo e desaroyo aki di cerca y ta pidi e Polisnan poco pasenshi cu e asunto aki. E ta haya lamentabel cu e prioridadnan di e Gobierno aki ta completamente robes y ta muestra mas tanto di ta comprometi pa nan mesun interesnan en bes di esun di comunidad.

Parlamentario Alan Howell ta lamenta cu Rocco Tjon a duna Gabinete Wever-Croes un brevet van onvermogen

PARLAMENTARIO Evelyn Wever Croes un brevet van onvermogen". Alan Howell a comenta riba e tema di Serlimar, cual ta uno cu ta hayando hopi atencion n'e momentonan aki. Den e cuadro aki e por a tuma nota di declaracionnan di su colega Rocco Tjon cu a bin cu algun punto, cual e ta den su pleno derecho pa presenta, pero cu den su declaracionnan ta parse cu e lo a duna Gabinete Wever-Croes un brevet van onvermogen of mihor bisa un dikke onvoldoende.

Alan Howell ta opina esaki, pasobra for di momento cu e Minister en cuestion a sali ta splica pueblo riba e tarifa, el a bisa bon cla con a yega n'esaki. Minister Otmar Oduber no a chupe fo'i su duim anto presente. E tarifa a wordo trata y palabra den Consejo di Minister.

"Un tarifa asina no ta bay sali di un dia pa otro di un Minister so, e ta un maneho cu a wordo trata den Consejo di Minister.

Mi ta puntra mi mes con ta posibel cu e Parlamentario, Rocco Tjon por duna su mesun Gobierno, su mesun Prome Minister

Evelyn Wever Croes un brevet van onvermogen".

Un biaha mas e Parlamentario di POR a bisa cu e tarifa aki a wordo trata y aproba den Consejo di Minister, y tur hende sa cu Gabinete Wever-Croes ta consisti mayoria di Ministernan di MEP. Ta un total di 5 Minister ta representando MEP den Consejo di Minister y p'e maneho aki por a pasa mester a conta cu aprobacion di mayoria.

Mientras esaki ta tuma lugar, dr. Rocco Tjon ta bin dilanti cu un declaracion comosifuera cu e Gobierno no ta wordo maneha drechi.

Segun Alan Howell, Minister Otmar Oduber su so no ta Gobierno. Gobierno ta 8 Minister.

"For di momento cu bo tin e 8 Ministernan aki ta aproba e maneho aki, e ta conta pa Gobierno completo".

Di su banda, Alan Howell ta kere cu e Prome Minister no mester haya un brevet van onvermogen pa su maneho y cu ora a



trata e tema aki den Consejo di Minister a trate pensando riba bienestar di pueblo.

Si pueblo no ta di acuerdo cune, esey ta un otro discusion y eynan si Alan Howell ta duna su colega Rocco Tjon tur rason, ya cu e tin tur e derecho como Parlamentario pa yama un Minister pa duna cuenta durante un reunion publico na bienestar di pueblo.

Mas aleu, Alan Howell a indica cu e t'e Presidente di Comision Fiho di Medio Ambiente di Parlamento y regularmente Minister

Otmar Oduber ta acudi na Parlamento pa duna update di loke e ta bezig cune y loke ta su vision y mision.

Varios biaha e ta splica kico ta su plannan, kico e ta bay bin cune y con e ta bay bin cune. Kisas berdad Minister Oduber den e reunionnan aki no a duna un fecha y tarifa specifico, pero no por haci manera cu e tabata un gran sorpresa.

Alan Howell ta añadi n'esaki cu ta hopi straño pa tende cu e maneho aki a bin como un sorpresa, pasobra si ta su mesun partido a aproba den Consejo di Minister, e lo mester

por tabata na altura. Si esaki no t'e caso, e ora fraccion di MEP por ta lo por tin un falta di comunicacion.

Como lider di fraccion, Rocco Tjon tin diferente aceso na Prome Minister:

1. Como lider di fraccion mes;
2. Como Parlamentario;
3. Como miembro di partido MEP den consejo di partido.

Asina aki Alan Howell kier muestra, cu ta imposibel cu e decision cu Gobierno a tuma a bin como sorpresa.



Aruba y Hulanda a anuncia fin di Fondo Desaroyo Aruba (FDA)

DIAMARS dia 3 di juli na Aruba, Ministro Presidente di Aruba, Evelyn Wever-Croes, y secretario di estado di Asuntonan Interior y di Relacionnan di Reino, Raymond Knops, a bay di acuerdo pa loke ta trata destinacion di e ultimo recursonan cu a resta di Fondo Desaroyo Aruba (FDA). Cu likidacion di FDA pa fin di september proximo, formalmente ta yega un fin na e relacion di cooperacion entre Aruba y Hulanda den e forma aki. Di awo padilanti Hulanda lo por, cu e fondonan modera riba e capitulo di presupuesto Relacionnan di Reino, sostiene iniciativanan di Aruba na un forma dirigi. Por ehempel, den yuda na establece contacto y habri experticio.

Un parti sustancial di e recursonan di FDA ta bay pa [Integral Social Plan Aruba] (Plan Social Integral Aruba) y lo uza esaki pa fortificacion di proteccion di mucha na Aruba. Cu esaki Hulanda ta cumpli cu e peticion di Minister di Asuntonan Social y di Labor di Aruba pa brinda yudansa tecnico pa ehecurion di e [Plan van Aanpak Kinderbescherming] (Plan di Acercamento di Proteccion di Mucha) cu Unicef ta formulando. Hulanda ta considerando pa uza e resto di e

contribucion Hulandes pa fortificacion di mantencion di ley na Aruba. Cu e resto di e fondonan di Aruba lo renoba e monumento L.G. Smith Boulevard 76 (Oficina di Gobierno). E renobacion aki lo contribui na mantenimento di e monumento protegi aki y tambe e conservacion di e construccion di e proyecto nobo y acomodacion di conseho di minister, [Cocolishi], cu FDA a financia na aña 2013.

E seis programanan di mas aña di FDA a keda ehecuta for di aña 2000 te mita di aña 2017, den cuadro di un forma nobo di e relacion di cooperacion entre Aruba y Hulanda. Cu fondonan di FDA a financia total 763 proyecto estatal, cu un balor total di 500 milyon florin (263 milyon y pico Euro), reparti den e sectornan: calidad di maneho, enseñansa, salud publico, desaroyo economico duradero, mantencion di ley y Producto Aruba, cu entre otro como meta, revitalisacion y mehoracion di calidad di bida di centro di ciudad y San Nicolas. For di tempo di fundacion di FDA, Hulanda a deposita casi 291 milyon florin (153 milyon Euro) den e fondo di desaroyo FDA y Aruba casi 251 milyon florin (132 milyon Euro).

E ultimo deposito di Hulanda tabata

na januari 2013. E contribucion financiero Hulandes den FDA tabata forma parti di un pakete mas amplio di programanan di cooperacion den e tres Paisnan di e parti Caribeño di Reino. Anticipando riba e relacion nobo y mas independiente entre e partnernan di Reino, na januari 2013 Hulanda a contribui financieramente pa di ultimo biaha na e programanan di mas aña di Aruba via FDA.



Recordatorio: Inscripcion di baby

Un inscripcion den principio ta valido desde e fecha cu ta acudi na AZV. Gastonan medico ta bin na remarca pa wordo cubri door di AZV, cuminsando desde e fecha cu ta acudi na AZV.

Riba e regla aki tin un excepcion ora ta referi inscripcion di baby y ta cumpli cu tur exigencia di AZV.

AZV semper a conseha mayornan pa inscribi nan baby mas lihe cu ta posibel na AZV. Ora bo inscribi bo baby no mas tarda cu 30 dia desde e nacemento, e ora bo baby ta wordo inscribi retroactivo, nificando cu e ta wordo segura via AZV desde su fecha di nacemento.

Ora bo baby cu a nace na Aruba mester di un permiso, pidi e permiso tambe mas lihe cu ta posibel na DIMAS (ya asina e proceso ta canando caba). A base di nos maneho 'inscripcion di baby cu permiso', nos por inscribi bo baby pa un periodo temporal anticipando riba e otorgamento di permiso y inscripcion na Censo. Tambe pa e categoria aki ta conta cu tin 30 dia pa inscribi bo baby.

Concuentemente, si kier evita cu gastonan di nacemento di e baby ta cay bou di mayornan, es decir bou di bo propio gastonan, e ora e inscripcion di baby mester sosode mas lihe cu ta posibel no mas tarda cu 30 dia despues di nacemento.

AZV ta pone enfasis cu nos NO ta haci ningun excepcion den caso cu bo inscribi bo baby mas laat cu e 30 dia pa motibo cu e proceso di reconocimiento di baby (DNA-test) ta tuma mucho mas tempo di loke ta spera.

Rumbastraat 21, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw



Parlamentario di AVP, mr. drs. Richard Arends:

BBO y BAZV a aumenta; gastonan y debe ta sigui subi

PRESUPUESTO 2018 ta consisti di un aumento di 133 miyon na entrada: 28 miyon di e suma aki ta regarda aumento di BAZV y 42 for di e aumento di BBO. Ademá Gobierno ta conta cu 43 miyon adicional for di empresanan estatal. Esaki ta limita grandemente nan capacidad di inversion y pa baha gastonan di operacion cu lo por wordo traduci den un reduccion di tarifa di awa y coriente manera cu partidonan di coalicion a priminti durante campaña electoral.

Bisa cu e aumento di tarifa di impuesto ta pa paga gastonan di proyectonan di PPP y reduci debe no ta cuadra cu realidad, segun parlamentario mr. drs. Richard Arends, si compara e gastonan den realizacion preliminar di presupuesto 2017 y presupuesto 2018. Aki por constata un aumento di 125 miyon di florin y e debe ta sigui subi den e añanan nos dilanti segun e cuadro financiero cu a ser presenta.

E [crisisheffing] a resulta di ta un [coalitieheffing],

como cu e ta financia e maneho expansivo di e gabinete nobo. CAFT ta confirma e hecho aki, sobre todo gastonan di personal a aumenta 12 miyon florin compara cu aña pasa. No tin hustificacion pa e forma con gobierno di un banda ta papia di [crisis financiero] y ta usa esaki como excusa pa aumenta BBO y BAZV, mientras cu na mes momento ta aumenta gastonan di gobierno di manera excesivo compara cu realizacion di aña pasa. “No tabatin ningun esfuerzo sincero pa reduci e deficit,” asina Sr. Arends a declara. “Tampoco pa yega na e norma stipula di un surplus di 0.5% - segun ley di supervision financiero cu a wordo poni un banda - cu lo a hustifica un aumento di entrada pa caha di Gobierno.

Na inicio di e tratamento di presupuesto Gobierno a pretende di lo a reduci gasto, pero contrario na esaki sa di a aumenta esakinan via cinco nota di cambio” Na vispera di tratamiento di e ley cu a regla e aumento di BBO y BAZV, fraccion di AVP a dirigi un



carta pa presidente di Parlamento cu copia na tur sindicato y gremio comercial pa hiba reunionnan di consulta prome cu tratamento di e ley. Sin embargo no a ricibi reaccion di gremionan ni sindicatonan y finalmente e ley a wordo pasa sin consulta, sin dialogo, sin conseho, sin analisis cu tur consecuencia cu ya caba nos a cuminsa sinti pa e cartera di e ciudadano y pa empresanan chikito y mediano.

“Te dia di awe no tin

acuerdo cu Hulanda riba e cuadro financiero nobo y e extension di supervision financiero pa e proximo añanan,” Sr. Arends a bisa. E la sigui splica cu e supervision cu CAFT ta haciendo aworaki no tin base legal. Recientemente el a dirigi un carta na minister di Finanzas duna aclareacion riba e reduccion di gastonan di personal cu 12 miyon di florin e aña aki ainda, como tambe e cuadro financiero nobo acorda cu Hulanda cu lo reemplaza e FEM anteriormente

presenta cu a wordo hala un banda. “Te dia di awe no a ricibi ningun reaccion di Gobierno pa cu esaki”

Enbes di atende ya claria e preocupacionnan presenta, tanto gobierno como fraccionnan cu ta sostene gobierno a prefera di hinca mayoria di tempo den discusionnan politico cu no ta al caso y nos por mira resultado di e falta di seriedad y responsabilidad aki.



Anuncio Importante di Ecotech

Ecotech kier notifica su clientela cu contrario na tur speculacion y comentario den prensa, servicionan residencial di Ecotech ta legalmente permisibel. Na ningun momento lo mester di cambia of renuncia di Ecotech pa otro servicionan estatal.

Como ciudadano bo tin e pleno derecho di sigui disfruta di nos servicio sin paga dobbel. Esaki ta basa riba opinion huridico solido y fuerte. Uza Bo derecho!



ATIA a lamenta e accion di sindicato di SADA

Pa “reuni” henter mainta durante ora di trabou

Como parti di nan accion

AYERA mainta ta yega for di Miami, Douane, por medio di haciendo e daño e sindicato SADA, pa maximo na comercio di Aruba.

a dicidi reuni durante ora di trabou p’asina ricibi atencion di Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro, kende no kier duna e sindicato accion.

ATIA atrobe ta asombra con facil ta gara e arma di “reuni” of “strike” pa pone forza na exigencianan, sin tene cuenta n’e daño cu ta wordo haci na comercio, consumidor y henter economia di Aruba. E “reunion” ta wordo programa exactamente riba e dia cu e barco di container principal

ATIA ta enfrentando caba cierto reto cu productividad serio cu bahamento di container cu Gobierno ta poniendo prioridad pa trata na soluciona.

Tur sindicato tin derecho pa pone forza y exige atencion ora esaki ta necesario, pero gara e hacha di para trabou, cortando adernan principal di economia di Aruba, ta un arma cu mester wordo uza cu hopi cautela mirando e daño ireparable cu ta causa na nos pais.



ATIA ta expresa un bes mas su preocupacion p’e acto di ayera mainta y preocupacion pa su consecuencia. Tene henter un pais rehen pa pone forza

pa negocia, ta muestra di ta un actitud cu e exigencia semper mester wordo cumpli cun’e of ta haci mas daño na economia?

(Nota di Red: Den

pasado mesun partido na mando awe, a apoya tipo di accionnan aki, P’esey awe what’s go around, comes around).

Despues cu taxistanan a haya nan kier

Awor autobusnan tambe kier nan aumento di tarifa

Manera nan mes ta declara cu Minister Chris Romero a dobla pa presion di taxistanan, nan tambe kier nan parti, esta for di basta tempo caba ta pendiente aprobacion di un ahuste di tarifa p’e autobusnan.

Despues cu e taxistanan a haya di nan, sin a bay den e encuesta cu Gobierno kier a organisa, e autobusnan a laga sa cu nan ta pendiente for di basta tempo pa un ahuste di nan tarifanan.

Pa nan tambe tur cos a subi, e.o. gasolin, diesel, y otro

gastonan di un autobus, y como tal a pidi pa un aumento, pero te awor no a haya reaccion.

Mirando con e taxistanan a tuma nan pasonan, e.o. a bay protesta dilanti di Bestuurskantoor, aparentemente esey nan lo tin cu haci tambe.

Si pa otro siman no tende nada di Gobierno, no exclui cu siman lo por habri cu nan no por duna servicio di transporte publico, te ora cu Gobierno tuma un decision pa adapta nan tarifanan.



Parlamentario Richard Arends na salida di reunion cu secretario di Estado Knops

Cuadro financiero nobo no ta conoci ainda

FRACCION di AVP a reuni diamars atardi na representacion di Hulanda cu Secretario di Estado Knops, kende ta riba un bishita cortico na Aruba. Miembro di fraccion di AVP, mr drs Richard Arends a muestra cu a atende diferente aspecto importante, principalmente presencia di CAFT y su prolongacion di su permanencia na Aruba, como tambe e falta di un maneho financiero-economico. Sr Arends a muestra cu ainda no a yega na un acuerdo entre gobierno di Aruba y Hulanda pa loke ta trata un cuadro financiero nobo. Negociacionnan entre gobierno y Hulanda ta andando aunke cu nos a manda pidi por escrito na minister di finansa pa duna nos un splicacion di kico ta e acuerdonan y bou di cual condicion ta yega na un acuerdo y gobierno no a duna claridad riba esaki.”

“Nos a reuni como fraccion di oposicion cu Sr Knops y nos a trece esaki dilanti. Parlamento no tin conocimiento kico ta e palabracionnan cu a yega na dje ya cu gobierno no a duna claridad ainda pa loke ta trata esaki y ta algo cu nos ta lamenta.

Nos por a tuma nota si di conehonan di CAFT cu pa 2018 mester baha ainda

un suma di 12 miyon florin pa loke ta gasto di personal pero ainda no tin claridad riba esaki, maske cu a manda pidi esaki por escrito.

Nos a constata cu CAFT a wordo prolonga over di e termino di e gobernacion aki, mientras cu CAFT originalmente tabata un colegio di supervision te cu aña 2018 caminda mester a yega na un surplus. E aumento di gastonan fuera di gastonan personal, tambe gastonan di oficina, no a permiti gobierno pa yega na e norma stipula. Esaki no ta hustifica e ‘crisisheffing’ cu a drenta na vigor pa luna di juli, cu lo afecta e poder di compra di e ciudadano pero tambe lo afecta e empresario chikito, negoshinan chikito. Un ley cu a pasa ciegame, no tabatin consulta, no tabatin analisis y tiki tiki nos por mira e efecto di esaki.

Nos ta lamenta cu e no ta soluciona e retonan financiero pero juist ta extende esaki un poco mas y ta extende tambe e periodo pa yega na un balanced budget,” Parlamentario Richard Arends a declara.

Riba un pregunta con AVP lo tabatin como solucion na luga di e crisisheffing,

e parlamentario a muestra cu claramente cu AVP lo no a aumenta gastonan cu 125 miyon na 2018 si compara esaki cu realisacion di 2017. Proyectonan di PPP a forma parti di maneho di gobierno di AVP y e cuadro financiero riba termino largo, pues no tabatin mester di un espacio adicional pa e gastonan nobo cu e gabinete actual si a presupuesta y no tabatin mester di un

crisisheffing tampoco pa financia esaki. Pa loke ta e decisionnan cu gobierno ta tumando, fraccion di AVP tambe a atende cu Secretario di Estado mustrand cu e medidanan di gobierno ta afecta e poder di compra di e ciudadanonan y esaki lo tin su influencia riba economia.

Efectonan economico negativo lo tin su efectonan riba finansa publico, pasobra si no

por logra e crecimiento economico cu gobierno kier, bo no por logra e entradanan di gobierno tampoco.

“Cada florin cu wordo kita for di e ciudadano, cada florin cu kita for di e comerciante, ta un florin menos cu e tin pa gasta, ta un florin menos cu ta lora den nos economia y e parti cu ta coresponde Gobierno lo no yega den caha.” Parlamentario Richard Arends a conclui.

COMMERCIAL REFRIGERATION

SERVICE & REPAIR

for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



- ✓ Fast Response
- ✓ Solution Oriented
- ✓ Reliable Services
- ✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness
- ✓ Malfunction Prevention



FERTEC
AIR CONDITIONING & REFRIGERATION

CONTACT US:
A Caya Ernesto Petronia 45
T 588.2860 C 563.3766
E fertecnv_mfer@outlook.com
f airconditioningaruba
Opening Hours
Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm
Diasabra: 9am - 1pm

Homber busca pa fraude a wordo deteni

DIAMARS den oranan di mainta e recherche di Santa Cruz a cuminsa un persecucion tras di un Kia Rio color shinishi.

Segun nos a compronde cu e recherche di Santa Cruz ya pa basta dia ta buscando

e homber aki.

E homber na stuur a sinti presencia di polis, y a trata di tur manera pa evita wordo gara. Ela keda core bay diferente direccion, y cada biaha mas patruya tawata keda yega pa por stop'e.

Pabou di e brug nobo un patruya a logra par'e y detene e chauffeur, cu ta wordo busca pa un caso di fraude.

El a wordo hiba warda di Santa Cruz.



Chauffeur a pega soño den auto y riba caminda

Dialuna despues di mey anochi presencia di Polis a wordo pidi pa un auto sospechoso cu habitantenan a mira para na Noord.

E patruya ta wordo manda den area di Montaña, unda cu e habitantenan a mira e Kia picanto, di huur, para di un forma straño. Ora cu e patruya a yega a constata cu e luznan dilanti y patras tabata cendi y e auto tabata para riba caminda publico.

A resulta cu e chauffeur tabata den e auto, sinta tras di stuur pero morto na soño. Tabata trata di e homber JAMH, kende a wordo lanta for di soño. Pero e tabata hole stinki na alcohol. Su wowonan tabata cora y tabata papia manera bruha, y lenga pisa. A pidie baha y e no por a para riba su pianan.

Pa su siguridad y otro usarionan di

trafico, el a wordo hiba su cas na Boegoeroei.

Casi 5'or di mainta tabatin un caso similar. Pa 4.55 durante patruyahe, e Polisnan ta mira un auto shinishi, Daewoo Lanos, cu number A para banda di caminda, na altura di Noord 21. Ora cu a yega cerca, a constata cu tur e glasnan, dilanti, patras y windshield tabata kibra. Pero e luznan tambe tabata destrui. Den e auto dilanti y patras tabatin 4 piedra. A haci un investigacion y e number di auto ta aparece riba un Suzuki Swift blanco registra na un adres na Fortheuvelstraat. Desconocinan a destrui e auto completamente.

A transporta e vehiculo pa warda di Polis na Shaba pa investigacion y en espera di e doño pa wak ta kico a pasa.

Auto di turista a wordo kibra

Dialuna ultimo poco despues di mey anochi denuncia ta wordo haci di unkiebro cu a wordo cometi den un auto cu tabata staciona dilanto Moomba Beach.

Pa 12.09 di madrugada Polis ta wordo manda na e parkeerplaats di Moomba Beach. Na a e sitio e PoOlisnan ta papi acu e homber di inicial S. E ta declara cu dia prome di juli pa 4.30 di atardi el a staciona su auto riba e parkeerplaats ey na e parti nort. Ta trata di un Hyundai modelo I-10, y cu tabata un auto di huur. El a laga e auto intacto y na yabi. Rond di 11.50 di anochi e tabata cana bay na su auto y a constata cu esaki a wordo destrui. E bentana robes dilanti tabata kibra. El a controla den e auto, pa mira si e ta sinti falta di algo pero nan no a bay cu nada.

Detenido agresivo a destrui auto policial

Un homber cu a wordo deteni bou sospecho di ta bende droga, a bira asina razo cu el a destrui auto di Polis cu ta transporta detenidonan.

Diadomingo pa 2.50 di madrugada Polis tabata tirando un control den area hotelero, banda di ex Senior Frogs ora cu nan a wordo aserca pa un persona cu tabatin informacion pa duna. E ciudadano a declara cu el a caba di mira un homber ta entrega droga na un "cliente", cual tabata un puiro blanco den un sakito transparente.

El a mostra Polisnan den direccion di un homber desconoci pa nan. A base di e declaracion aki, a dicidi di listra e homber en cuestion. Durante esaki e homber a bira hopi agresivo cu e Polisnan. Tabata bisto cu e tabata bou influencia di un of otro substancia. A dicidi di detene mesora.

A logra mand'e suela y pone den boei. A pidi pa manda e auto di transporte. A resulta cu durante e transporte pa Warda na Shaba e homber a sigui cu su comportacion agresivo y a kibra e glas patras di e auto di transporte.

Asistencia pa dos homber cu ta un molester

Dialuna Polis mester a atende dos asistencia relaciona cu choller of adictonan cu tabata molestia habitantenan.

E prome tabata pa 12.31 di merdia. Central di Polis ta manda un patruya den Maria Christinastraat relaciona cu un situacion sospechoso. Na e sitio nan ta papia cu e habitante di e caso. E ta declara cu su mama a mira un persona desconoci den cura di nan cas. E persona desconoci aki a bisa su mama cu e kier haci e cura limpi pa nan. Djey e homber a pasa patras di e cas. Su mama no conoce e homber en cuestion. E ta kere cu e homber a mira algun saco di sushi den e cura di e cas y kisas door di esaki el a puntra si e por haci e luga limpi. Door cu e mama tabata su so na cas, el a dicidi di yama Central di polis. E polisnan a controla rond pero no a topa cu un persona cu ta cuadra cu e descripcion.

E otro caso a sosode casi 5'or di atardi. Central ta manda patruya di Playa na altura di Edisonstraat 40 pa un choller fastioso. Na e sitio e patruya ta topa cu e conoci di nan J., drumi riba trapi di un porta na banda di e cas. Transportwagen di Polis a hiba e homber J. na su cas na Catiri.

E mesun dia pero pa 11.40 di anochi Polis di Noord ta wordo manda banda di Turibana pa un persona drumi na suela. Riba e caminda di santo na oost di Turibana 55 e Polis mira un persona drumi y el a resulta di ta un biaha mas e conoci di nan J. A core cun'e for di e sitio.

Ladronnan riba brommer a pasa ranca tas di peaton

Diamars algo prome cu 8'or y mey, polis ta wordo manda na altura di Setar na Sero Blanco pa motibo cu dos homber ariba un brommer lo a pasa ranca tas for di un dama. E dama a bay den e edificio di Setar pa warda ariba polis.

Na yegada nan ta papia cu e dama kende ta contanan cu dos homber color cla tabata riba un brommer preto, sin helm bisti, a pasa ranca su tas y despues nan a sigui bay direccion nort riba e caminda principal di Seroe Blanco. No ta conoci si un ciudadano por a mira algo di e susedido aki.

Segun e señora esaki ta di dos biaha cu e ta wordo asalta, na e mesun forma aki y den e barrio di Sero Blanco caminda e ta biba.

Polisnan na e sitio a tuma declaracion di e dama y sigur lo pase den man di recherche pa mas investigacion.

Discusion a causa accidente



DIAMARS atardi pa mas o menos 5:40 polis a haya informacion di un accidente di auto, panort di Orange Plaza Mall.

Prome informacionnan tawata papia cu door di e impacto, un dama lo a wordo saca di e auto.

Na yegada polisnan ta topa cu un Toyota Passo, pega conta un pilar y un porta di aluminium.

Segun testigonan, e pareha lo

tawata discuti den e auto.

E auto lo tawata bayendo direccion nort, y dado momento e auto a bay na su man drechi dal contra pilar di e entrada.

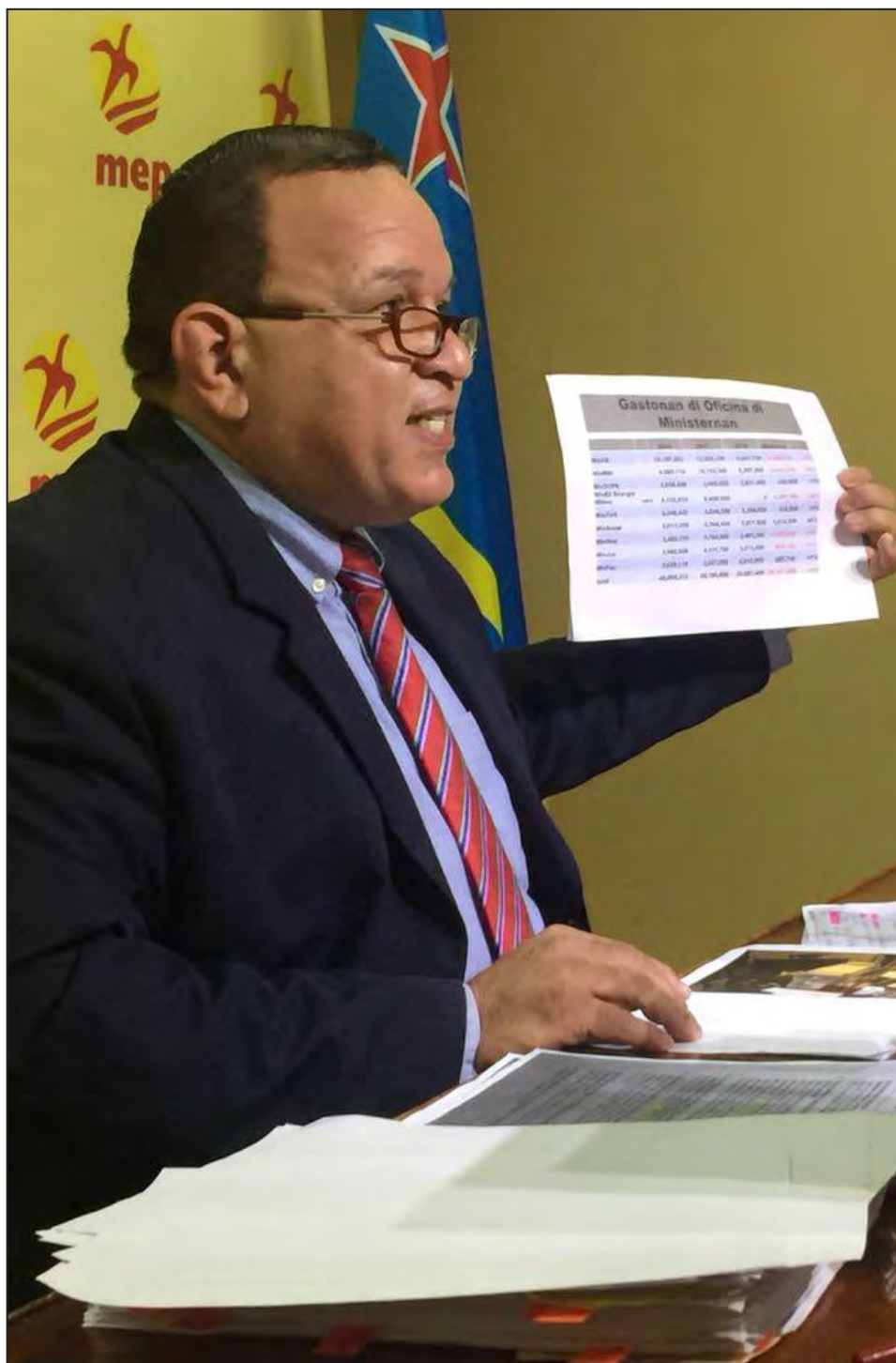
E homber segun testigo a bandona e sitio.

Ambulance cu a yega na e sitio a prepara e dama y a hibe hospitaal door cu e tawata sinti dolor.

Polisnan a tira bista rond pa e homber, pero no a logra haye.



Parlamentario Endy Croes MEP ta prudente pa amplia canasta basico **Pan Blanco t'e unico cu actualmente ta cay den canasta basico**



PARLAMENTARIO Endy Croes a elabora un poco riba e situacion di pan. Siman pasa partido AVP kier a hunga populista despues cu hustamente nan mes a desgracia e pida baranca aki. Durante nan reunion na MFA Noord pa instiga pueblo hungando cu sentimiento di pueblo nan a scoge e topico di pan como ehempel.

Di acuerdo cu nan propio Facebook por a tuma nota con Melvin Tromp tabata splica cu prijs di kipashi for di 1 di juli lo bay costa Afl. 5.08.

Aki MEP ta kere cu Melvin Tromp lo a usa e famoso telraam di Marlon Sneek y pues converti nan mes den hendenan cu a bira un berguensa pa comunidad.

Ni 5 minuut despues por a tuma nota di Carl Giel “the living dead”, buscando rosea politico a duna un powerpoint presentation splicando cu prijs di pan lo aumenta y lo bay costa Afl. 4.50.

Pues entre nan mes di AVP nan no tin un liña di politica y ta gaña pueblo cu prijsnan cu nan ta chupa for di nan duim. Pa bin bek riba e topico real Endy Croes ta bisa cu mester splica lo siguiente.

Actualmente e unico pan cu ta den canasta basico y ta

bao control ta pan blanco cual tin un prijs di Afl. 3.45 incluyendo e aumento.

Ta for di 2010 Gobierno di AVP a pega formalmente y no a yega na un acuerdo cu e panaderonan. Dor di no a duna e atencion necesario y yega na un acuerdo satisfactorio na 2010 e panaderianan a cuminsa traha “Pan Plus” cual ta cay pafo di e canasta basico y pues pafo di e control di Gobierno.

Pues Pan Plus ta exponi na mercado liber y e prijs di esaki panaderianan a publica cu e aumento lo alcanza un prijs di Afl. 4.08.

Tanto Melvin Tromp y “the living dead” Carl Giel nan declaracionnan di 26 di juni na MFA Noord di Afl. 5.08 y Afl. 4.50 a keda bari completamente for di mesa. Asina nos lo caba poco poco cu e politica antigua di AVP, esta un politica di manipulacion y engaño y tiramento di para. Endy Croes a sigui splica cu t’e deseo di panaderianan pa inclui tanto pan plus y pan bruin tambe den canasta basico y asina Gobierno por tin control riba e prijs pa pueblo.

Pa por yega n’esaki sinembargo tin un proceso unda Economische Zaken lo mester ricibi cifranan di panaderianan p’asina haci calculacionnan real riba diferente componente. Tin negociacionnan andando riba e aspecto aki entre Gobierno y Asociacion di Panaderia cu e miras cu lo por logra un acuerdo cu por drenta na vigor entrante januari 2019 y asina regula prijs di pan plus y pan bruin incluyendo esakinan den canasta basico.

MEP a hereda un “Desaster Financiero” for di Mike Eman, pero no obstante esaki MEP ta determina pa resolve tur locual Mike y AVP no por a resolve den combinacion cu drecha nos pais pa un mihor Aruba pa nos yiunan di mañan, Parlamentario Endy Croes a termina bisando.

Impuesto

Dia 31 di juli ta bira e ultimo dia pa paga impuesto pa vehiculo di motor 2018

P’asina por duna mas espacio pa haci e pago

Departamento di Impuesto ta participa cu e fecha final pa paga impuesto di vehiculo di motor a cambia y ta wordo stipula pa dia 31 di juli 2018.

A tuma e decision aki conhuntamente cu Minister sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro p’asina por duna e clientenan mas espacio pa por paga e impuesto.

Conocido Ruben Trapenberg a sorprende tur esnan cu a conoce cu su morto

DIA no a habri drechi, cu nos a recibi e tristo noticia cu e conocido Ruben Trapenberg, conoci tambe como Ruben Traxx (Mighty Hippi) a fayece a consecuencia di un paro cardiaco.

Tabata dia 21 di mei ultimo cu e conocido periodista y presentador na radio y television, Ruben Trapenberg, a informa riba su pagina di Facebook cu e ta bek na Aruba despues di 4 luna di tratamento na Hulanda y cu e tabata sinti su mes bon.

Tur cos a cuminsa despues di eleccion, na october 2017 ora di ripiente el a bira hopi malo. A interne na Hospital, cu na un principio a pensa cu e lo a haya un ataca di curason. A resulta cu no t'esey, a pensa lo ta piedra, pero a scan e curpa y realisa varios test.

Ta for di e testnan ey a saca afor cu e problema tabata hopi mas serio. A diagnostica Ruben Trapenberg cu cancer "lymphoma non-hodgkin".

Cu yudansa di AZV, a dicidi pa mande Hulanda dia 3 di januari 2018 pa sigui tratamento avansa contra cancer lymphoma non-hodgkin.

Eladrenta Erasmus Medisch Centerna Rotterdam mesora y ey a topa cu otro Arubianonan cu tambe ta haciendo e mesun tratamento ey.

Algo mas di un luna pasa e cantante y presentador di noticia a informa cu e ta bek na Aruba!

"Nos ta bek di Hulanda y tratamento a bay bon. E cancer ta bou control y bida ta sigui. Un danki di curason pa tur e oracionnan y atencion di boso; mi casa, yiunan, rumannan y famianan cu a yudami. En corto e salud awor ta bon. Danki Dios!"

Diabierna ainda Ruben Trapenberg a traha na Tele Aruba. Dialuna el a cuminsa sinti malo y meld ziek pasobra e no tabata sinti su mes bon. Ruben Traxx tabata un persona cu a gusta canta calypso y ey tambe el a haya nomber di "The Tingeling Man", birando Rey di Calypso cu un di su composicionnan.

Un di su ultimo trabao, tabata como Moderador p'e debate politico, organisa pa Camara di Comercio. Despues di esaki, manera ya relata a keda interna na Aruba pa despues a bay Hulanda. Na su famia, ta bay nos mas sincero condolencia y cu Ruben sosega na paz.



A.C.C.
Aruba Climate Control NV Since 1992

DAIKIN
PARTNER Unitary

FLEMMINGSTRAAT 12
583-8959 / 592-2630

ALL NEW

P-SERIES
INVERTER

VRV

INVERTER FAN COILS
INVERTER PACKAGED UNITS
CASSETTES
MODULAR CHILLERS

INVERTER AIR HANDLERS

Payroll Pro
HRM

www.payrollprosoftware.com

PLAY NOW

CUMpra BO LOTTO ONLINE

LOTTO
Cambiando vida...

LOTTO 5
OFF
TODIAC
KORSOU
LOTTO DI DIA
MEGA
MEGA 12/15
CATOCCHI
BIG 4

www.lottoaruba.com



JUNI 30 - 10:00 AM

France 4 Argentina 3

JULY 6 -

France Uruguay

JUNI 30 - 2:00 PM

Uruguay 2 Portugal 1

JULY 10 -

JULY 2 - 10:00 AM

Brazil 2 Mexico 0

JULY 6 -

Brazil Belgium

JULY 2 - 2:00 PM

Belgium 3 Japan 2

FIN

JULY 1

3^{ER}

JULY

WORLD FOOTBALL CHAMPIONSHIP

WIN A 75" TV
AND A SHARE OF \$12,000 IN FREE SLOT PLAY!

Alhambra
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #

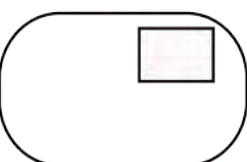


Budweiser
ARUBA
**FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018**

f Playa Liquor and Bottling co NV
f Budweiser FIFA World Cup Russia 2018

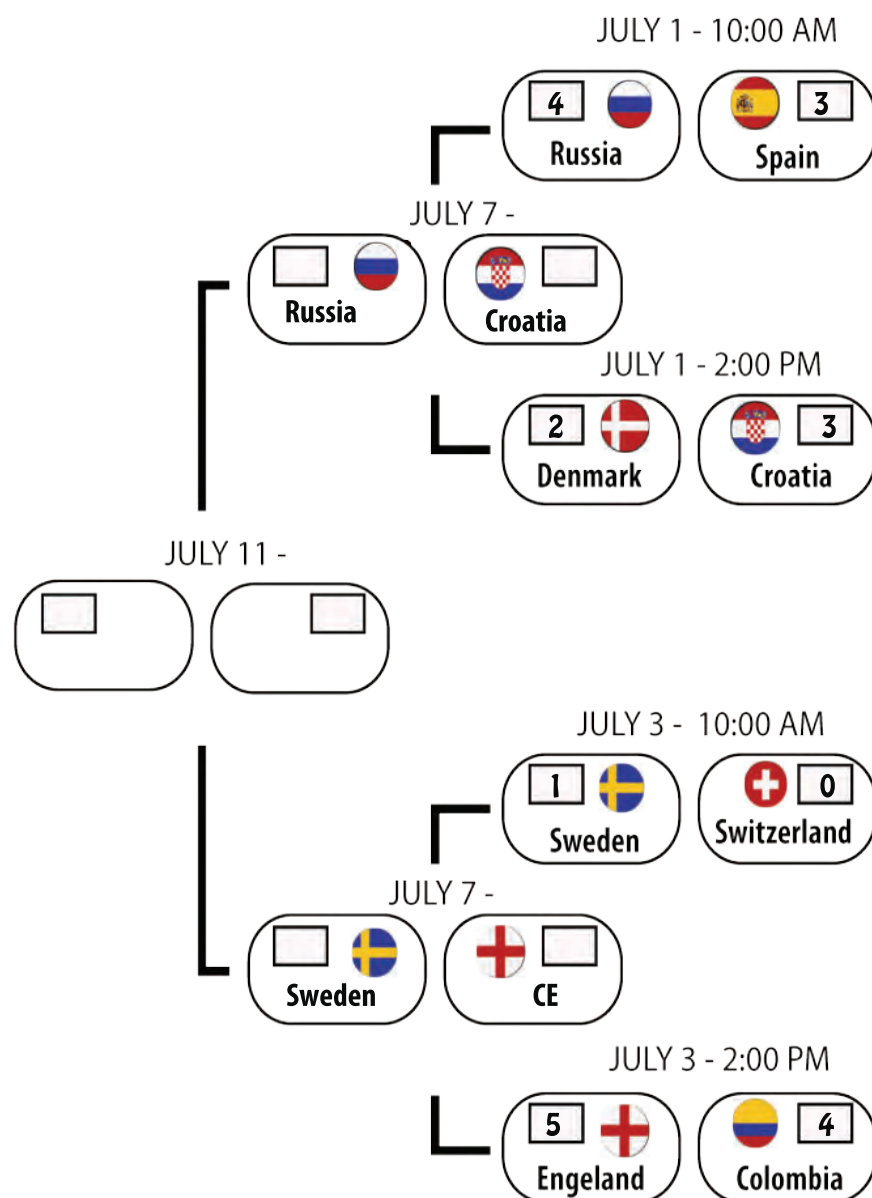
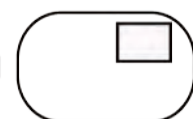
AL

5 -



LUGAR

14 -



Budget®

Escape the everyday.™

**KICK & WIN!
WORLD CUP SWEEPSTAKES**

PA PARTICIPA CUMpra 2 PAKI CERES DI 1 LITER
Deposita bo prueba di pago cu bo number y
telefon na bo supermercado preferi of na
Manrique Capriles Aruba (Wayaca 33-D)

CAMPANA TA VALIDO FOR DI 21 DI MEI TE CU 11 DI JULI. TA ANUNCIA GANADOR 19 DI JULI.
PA MAS INFORMACION YAMA 583 4036

3 GRAND PRIZES OF 40" SMART TV

Ceres

gamma
IT SOLUTIONS

Software Development
Project Management
IT Consultancy

www.gamma-itsolutions.com

**Pa e miho pan durante
Mundial**

FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"

June 11 - July 13, 2018

**Catch Football
Fever with 9
Drawings every
Friday with 3
Winners at 9, 10
and 11pm**

Receive one entry for every 25
Football Points or
4 Table Credits.

47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

TOKO DAKOTA

**Pa tur bo pasa boca,
bishita nos**

**RUSSIA
FIFA
WORLD
CUP
2018**

Prome Minister Wever Croes papiando di plannan di su Gobierno pa Aruba

GABINETE Wever-Croes ta trahando riba crea mas y miho oportunidadnan pa nos futuro generacionnan. Nos ta construyendo e fundeshi pa un pais cu ta trece bienestar y progreso pa tur ciudadano. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta indica cu esaki Gobierno lo haci basa riba dos pilar importante: 1) Bon gobernacion y 2) Finanzas publico saludabel.

Epilar di BONGOBERNACION ta basa riba un departamento nobo di gobierno, Departamento di Integridad, caminda cada ciudadano por yega cu su preocupacion y su keho, caminda lo traha riba conscientisacion den nos aparato gubernamental y den nos comunidad, caminda cu a traves di innovacion lo garantiza integridad di gobierno en general, tanto pa e funcionarionan cana riba e linea recto semper, como pa ningun hende no autorisa por mishi cu e procesonan, y pa e informacion cu gobierno tin di cada ciudadano, wordo trata cu e confidencialidad cu mester tin. E fundeshi di BON GOBERNACION lo ta basa tambe riba un Camara di Integridad, cu lo garantiza cu decisionnan di gobierno ta di acuerdo cu principionan di integridad.

E di dos pilar di FINANZAS PUBLICO SALUDABLE ta poni den nos Memorandum Financiero Economico, den cual ta baha gastonan di gobierno, specialmente gastonan di personal, y mes momento ta percura pa mas entrada na momento cu tur hende paga nan fair share na gobierno.

Prome Minister: “Minister di Finanzas y ami ta encabesa e trabounan di reforma di belasting, creando asina un sistema di belasting husto. E sistema di belasting cu nos ta trahando riba dje lo brinda excepcion pa productonan di prome necesidad, manera lechi y pan y e lo ta un sistema sin e efecto acumulativo. E lo ta un sistema den cual e peso lo wordo reparti riba mas hende, riba turistanan y esnan cu ta traha ‘zwart’. Esey lo permiti nos haci e peso riba nos ciudadanonan menos”.

E dos pilarnan aki lo forma e fundeshi riba cual Gabinete Wever-Croes ta construi un pais pa nos futuro generacionnan. Y den esaki e ser humano lo wordo poni central.

Lo desaroya nos economia pa crea cupo di trabou. Turismo lo wordo diversifica, y Agricultura, sigur na un forma mas innovativo, lo ta un pilar economico importante. A traves di e proyecto AREA lo trece bek bida den centro di Playa y San Nicolas. E binida di e Fast Ferry na San Nicolas lo crea oportunidadnan nobo y unico pa San Nicolas y Aruba den henter Caribe.

Lo enfoca riba modernisa y innova nos enseñansa pa di e forma aki trece e animo positivo bek den nos cuerpo di docente, y pa nos logra mas graduado y menos “drop outs”. E tramitanan pa construi e scol nobo di Mavo/Havo/Vwo na Noord ya a cuminsa. Y aña escolar lo habri cu e Bibliobus bek



riba caminda, y tambe un Mobile Maker Space. Un bibliobus bieu cu a wordo remodela, ekipa cu computer y tecnologia moderno, pa brinda hobennan oportunidad pa explora cu tecnologia, manera cu un 3D printer. P[er] asina di jong caba, entusiasmo nos hobennan pa tecnologia pasobra ta eynan nos futuro ta.

Nos cuida di salud lo wordo mehora, y pronto nos yiunan di tera cu studia medicina den region, por practica na Aruba, brindando asina mas y miho cuida medico na nos comunidad.

Esnan di menos recurso ya a cuminsa haya e atencion cu mester, a traves di e Crisis Plan Social, a traves di construccion di 200 cas social, y a traves di areglo di pago faborabel cu WEB y Elmar na esnan cu nan conexion di coriente a wordo corta.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Di e forma aki nos ta construyendo un pais cu oportunidadnan nobo pa tur ciudadano, cu progreso y bienestar pa tur”.

Minister Dangui Oduber ta anuncia cu

Huisartsenpost a habri su portanan na Medical Office Building



DEN conferencia di prensa na Dr. Horacio Oduber Hospital (HOH), Minister di Salubridad Publico, sr. Dangui Oduber a anuncia e realisacion di e mudamento di e Huisartsen Post (HAP) p’e “Medical Office Building” na HOH.

Presente tabata Director di Hospital sr. Cillië, dr. J. van Trigt (HAVA) y dr. Daryanani, especialista y coordinador di SEH.

E cambio aki ta danki na tur e stakeholder’s cu conhuntamente a traha pa haci esaki un realidad. Entrante 2 di juli e mudamento ta vigente y publico lo por haci uzo di esaki n’e edificio nobo di HOH y no mas na esun situa na Caya Punta Brabo.

E orario cu esaki lo ta habri lo ta di 6:30pm pa 10:30pm. Locual ta importante pa remarca ta cu pa prome biaha un MOU a wordo firma entre Ministerio di Salubridad Publico, Asociacion di Dokter di Cas, Asociacion di Especialista, Hospital y AZV.

Esaki ta pa sigi traha hunto pa mehora e servicio y tambe e cuido medico cu ta wordo ofreci na comunidad.

E mandatario a duna di conoce cu e ta sumamente contento cu tur e partnernan ta comparti e mesun meta. E meta pa sigi traha hunto y brinda e comunidad un nivel di cuido hopi halto.

E cambio aki lo percura pa mehora e comunicacion entre e dokternan di cas y e specialistanan. Tambe e dokter na warda tin un lugar hopi mihor ekipa y cu tur herment necesario pa por duna un mihor servicio n’e paciente. Nos ta premira cu e mudamento aki ta bay yuda baha e tempo di espera na Spoed Eisende Hulp (SEH).

Minister Dangui Oduber ta sigur cu e cambio aki lo contribui na mehoracion di e servicio na e.o. AP y SEH pa tur asegurado. Pueblo por ta sigur cu Minister Dangui Oduber semper lo traha na bienestar di un y tur, pa sigui mehora e servicio y cuido medico. Asina aki e Gobierno actual ta pone e ser humano central.

Fraccion di MEP kier sa

Kico Otmar Oduber a haci cu e suma cu Parlamento a aproba pa cubri gastonan pa recoge sushi durante 2018



DURANTE ultimo rueda di prensa, lider di fraccion di MEP, sr. Rocco Tjon MBA, a splica cu nan ta haya e contestanan di e mandatario, Otmar Oduber cu su maneho pa cobra pa piki sushi den 2018 incompleto.

Enbes di trece claridad p’e comocion ocasiona e ta percura pa mas pregunta, segun lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon

CONTESTANAN DI E MANDATARIO

E contestanan tabata

incompleto y no a trece claridad pa cu e motibo dicon e aña aki ta scoge pa cobra pa recoge sushi. Diferente pregunta a keda sin haya contesta y diferente di e contestanan ta contradeci nan mes.

MOTIBO DI PREGUNTANAN RIBA MANEHO DI E MANDATARIO

Fraccion di MEP a tuma nota den prensa cu e mandatario a anuncia cu pa prome di juli 2018 lo cuminsa cobra pa recoge sushi. Esaki a conduci na diferente pregunta dor cu na april a aproba e peticion di e mandatario pa aloca 5.378.800 miyon florin extra, netamente pa cubri gastonan pa recoge sushi durante 2018.


Tur pregunta cu ta referi n’e aspecto aki no a haya contesta di e mandatario.

REUNION PUBLICO

Manera a wordo anuncia fraccion di MEP a manda un peticion na Presidente di Parlamento pa yama un reunion publico p’e mandatario bin responsabilisa su mes na Parlamento.

Den un estado di derecho e tipo di debatenan aki ta wordo hiba den sala di Parlamento y p’esey no lo bay hiba e debate aki den prensa of via rednan social.

Motibonan di e reunion ta cu preguntanan haci por escrito no a conta cu contestanan completo, comocion cu e maneho di e mandatario a ocasiona y pa Parlamento haya spliacion kico a sosode cu e 5.378.800 miyon florin extra cu a wordo aloca, segun Rocco Tjon.

<div> BANCO DI CARIBE</div> <div>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN GELDIG OP 3 Jul, 2018 EN TOT NADER ORDER</div>					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
Per ANG 100				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.03	179.75		180.55
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.24	160.70		162.31
EURO (per 100)	EUR	205.69	207.57		209.66
Deense kroon (per 100)	DKK	26.88	27.60		28.40
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.91	21.63		22.43
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.11	19.83		20.63



DIALOGO ta algo cu Minister Chris Romero semper a para p'e. Pa loke tabata e discusion di e ahustacion di tarifa di taxi, e titular di e cartera di transporte semper tabata atento n'e deseo y necesidadnan di e taxistanan na Aruba.

Esaki ta un grupo cu ta den desbentaha den hopi aspecto y como tal Gobierno mester ta comprometi den duna nan mas siguransa den nan trabou.

Minister Romero ta consciente di e importancia cu nos taxistanan tin pa nos comunidad.

Taxistanan ta un parti importante den nos economia, pasobra hopi biaha nan t'e promenan pa atende cu e turistanan cu yega nos isla.

Durante un dialogo, unda cu respet y comunicacion a hunga un rol principal, a logra yega na un concesus pa cu e ahustacion di e tarifanan cu e taxistanan lo bay cobra di awor pa dilanti.

Mester remarca cu e ahustacion di tarifa a bay segun e ruta cu ta core. Esaki ta nifica cu tin algun ruta a conoce un aumento mas halto cu otronan.



E tarifa nobo lo drenta na vigor e fin di siman aki mes. E 8% of 20% di aumento cu tabata papia di dje, nunca tabata motibo di dificultad pa Gobierno.

A yega na un tarifa di servicio di taxi cu ta satisfactorio pa ambos partido.

E taxistanan tabatin nan deseonan, como logicamente tambe t'e caso di parti di Gobierno. Poniendo hunto tur consejo di instancia y personanan concerni, a logra yega na un un resultado positivo y cu tur hende por biba cun'e.

E tarifanan cu a keda acorda awor ta bin como un alivio tanto p'e taxistanan y Gobierno, pasobra awor tur esnan concerni lo bay cana riba e mesun liña.

Sasha Ridpath a gradua na Breda University

DEN HAAG – Sasha Ridpath a logra su Master Degree na Breda University den su estudio como Tourism Destination Management.

Sasha Ridpath su tesis a hiba como titulo: “Analysis of the effectiveness of Destination Manager Organisation websites”.

Pa su tesis Sasha Ridpath a studia e website di ATA Europa na unda a haci un evaluacion cu 20 experto riba nivel di masters graduates den marketing y IT.

Segun Sasha Ridpath: ‘E website di ATA a keda compara cu 50 websites na Merca. Di e comparacion aki a haci un analisis di e puntonan mas importante p’asina haci recomendacionnan na ATA pa nan enfoca riba e puntonan aki.’

Sasha Ridpath a ricibi un 8 pa su tesis, cu sigur ta un tremendo resultado.



Durante di su bishita na Cas di Aruba, Sasha Ridpath a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y director a.i. di Cas di Aruba mr. Glenn Ling.

E mandatario a felicita Sasha cu e logra aki y a keda contento di tende cu Sasha lo regresa Aruba pa duna un contribucion na su pais cu loke el a studia pe.

MFA Savaneta lo ta yena cu harimento sin fin

Mai Yeta Kaweta ta na Aruba

DIA 7 di juli 2018 pa 7or di anochi e comediante y conocedo di redo mas grandi di Antias lo ta dunando su unico presentacion na Aruba.

E lema di e show ta: “Un wanta un pusha, pero conforme cu boluntad di Dios”. Mai Yeta Kaweta a bira famoso cu su sketchnan den cua e ta yama su amiga nan na telefon pa informa nan tocante di sucedidonan den barrio y rond di e isla.

Publico ta ser invita pa ta presente durante e presentacion unico y gra-



cioso aki di Yeta Kaweta.

Por cumpra ticket pa grupo y mas informacion y ticket por contact num-

ber di cel 662-3222 of cumpra e ticket na Citgo Boulevard of Citgo Lago Heights.

Colegio San Hose ta recauda fondo pa cumpra airco

COLEGIO San Hose hunto cu CO-MASH kier a informa nos pueblo di Aruba lo siguiente. Dia 24 di november 2018 nos ta bay tin un tremendo rifa pa recauda fondo pa nos scol.

Nos meta final ta pa pone airco den tur klas. Pero esaki tin cu bay stap pa stap, ya cu nos scol tin su edad, nos tin basta reto pa yega na airco.

Prome nos mester cambia porta y bentana di algun klas pa ora nos pone airco e airconan funciona optimal. Despues nos mester update nos sistema di coriente y despues nos por cumpra y instala e airconan. E ta zona un caminda largo pero hunto nos por logre.

Pa solamente afl 5 bo por gana un di 12 tremendo premionan cu nos tin. Nos prome premio ta afl 4000.00 cash. Si bo a lese bon afl 4000.00 CASH. Nos tin giftbon, tambe voucher pa dinner y mucho mas. Y tur esaki pa solamente afl 5. Tur mayor di nos scol tin buki di rifa caba. Kiermen si bo conoce algun alumno di nos scol tuma contacto cu su mayor. Si bo persona mester ticket of buki completo por yama scol mes na 5858125 of miembro di Comash na 5924931 jenny of 5931929 analia. For di e comienso bo ta lesa Comash y bo ta puntra bo mes, Kico kiermen COMASH?

Awel ata e contesta aki

Comishon di Mayor Activo di San Hose

Nos ta traha na bienestar di nos yiunan cu ta atende Colegio San Hose basis school pero tambe na bienestar di tur mucha cu ta atendiendo nos scol. Nos ta traha voluntario y cu hopi amor. Si bo kier yuda nos of bo kier ta parti di nos grupo por like nos fb page CO-MASH y manda nos un pm libremente. Nos kier gradici di curason tur nos comerciantenan cu a forma parti di nos rifa. Danki na cada mayor cu ta yudando nos y Aruba nos ta conta cu boso sosten. Pa afl 5 bo por haya afl 4000.00 cash.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Polis Tipline	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Hospital	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding)	527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:

Eagle

Pariba di Brug:

Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst	523-7147
SETAR Storingdienst	117
Digicel	145
WEB Storingdienst	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda Costa	913

Funeraria

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
Fundacion Respeta Mi	582-4433
Fundacion Guia Mi	587-1677
Muhe den Dificultad	583-5400
Telefon pa Hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Konigin Wilhemina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan...	583-4247

Cas Editorial



The Media Group

Margrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna

8am - 5pm

Cuenta di Banco

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com

Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar

Victor R. Winklaar



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar
Den Noticia na G-FM 99.9**

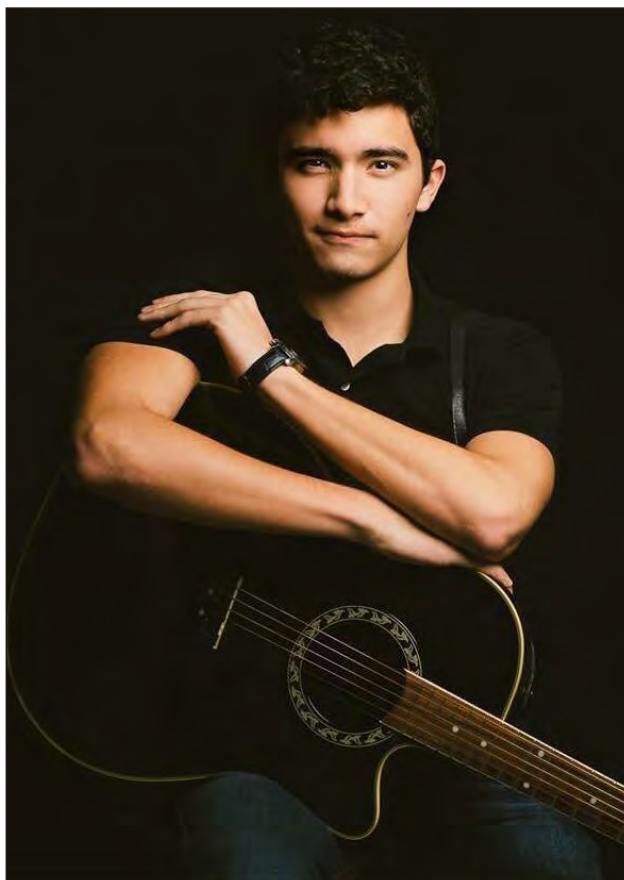
**Di dialuna pa diabierna
cu noticia sin miedo**






Mas talento hoben ta uni nan mes na e causa

Concierto fantastico di “Go Cultura” riba Freewinds



E elenco di artista pa Diasabra 14 di Juli proximo, ta completo.

Durante e evento aki, Fundacion “Go Cultura” lo conmemora su prome aniversario cu un concierto magnifico den cual artistanan hoben ta haya e oportunidad unico pa expone nan talento.

Liam Kelly y Jeremy Garcia, ambos residencia na Hulanda pa nan estudio, tambe lo forma parti di un anochi cu nan mes a describi como hopi special y emblematico.

“No solamente pasobra nos lo ta presentando den un concierto di e cali-

ber aki, pero tambe pasobra pa nos ta un honor pa uni nos mes na un causa asina importante manera esun cu “Go Cultura” ta trahando duro p’e. Entre otro, pa por sigui recauda fondo pa sigui cu e trabao di stimula y engrandece e mundo artistico y cultural riba Aruba.”

“Go Cultura” ta nace for di e deseo ferviente pa sirbi como aliado y sosten real y importante pa nos artistanan local.

Un di e metanan mas importante di “Go Cultura” ta pa yuda engrandece y enrikece nos herencia cultural y stimula iniciativanan creativo. No solamente pa expone nos comunidad continuamente na arte y tur e beneficianan cu esaki ta trece cun’e, pero tambe pa nos por crea mas empresarionan artistico y cultural riba nivel halto riba nos isla, brindando nan e hermentnan necesario.

“Go Cultura” ta dedica su mes continuamente na conscientisa comercio/sector priva pa brinda apoyo real

na nos artistanan, specialmente nos hobennan y pa ta mas activo den nos cultura.

Otro artistanan hoben cu tambe lo briya riba escenario dia 14 di Juli, ta Shannon Bueno, Camilo Bastidas, Jeanedy Semeleer, Ferghall Vlaun, Shania Henry, Rileyson St. Jago, Gigi Linarez, Stephanie Albertus y Edjean Semeleer.

Pa esun cu ta desea di disfruta di e concierto estupendo aki 14 di Juli proximo, pero tambe pa brinda sosten y apoyo na fundacion “Go Cultura”, por comunica cu “Go Cultura” situa den J.G. Emanstraat 24, na telefon 5830808 of info@gocultura.org Por pasa tambe na “Fantastic Gardens” na Bushiri of “Taste my Aruba” Café den Zoutmanstraat pa adkeri carchi na balor di solamente Afl. 50,- pa persona.

Fundacion “Go Cultura” y tur e artistanan aki ta invita bo pa bo brinda nan bo apoyo durante un anochi magnifico abordo di e barco Freewinds.

Mi yiu su bienestar ta mi responsabilidad

Encuentro pa mamanan hoben

FUNDACION Respeta Mi y Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) a logra organisa exitosamente den luna di mei 2018 un encuentro pa mamanan hoben entre 15 pa 20 aña di edad.

E encuentro a tuma luga na Fundacion Respeta Mi cu dos (2) sesion riba diferente fecha, na unda cuater (4) mamanan a participa voluntariamente. E prome sesion tabata na encargo di Yanelis Jimenez, Preventiemedewerker na Fundacion Respeta Mi, e di dos sesion a wordo duna door di Emmeline Webb, Trahadora Social na CAA y Miosotis Tromp, stagiaire Trahadora Social na CAA.

E meta di e encuentro aki tabata pa e hobennan comparti nan opinion y experiencia tocante nan situacion, ricibi informacion con pa preveni abuso di mucha y compronde cu pa medio di adiccion abuso di mucha ta sosode. Nan a ser ekipa cu informacion valioso di prevencion di abuso di mucha y a haya nan paquete di booklets na Papiamento di Fundacion Respeta Mi. Tambe e hobennan a ricibi un presentacion di FADA tocante e uzo di droga y naturalmente a ser dirigi pa sigui cu guia cu otro instancia como Fundacion

Pa Nos Muchanan y Tienda di Educacion.

A resalta cu algun di e mamanan tabata tin e pensamento cu suta un mucha ta algo normal, mirando cu nan mes a wordo lanta asina. Esaki ta un pensamiento erroneo cu ainda ta biba den nos comunidad y nos ta luchando pa cambia esaki. Nos comunidad



mester compronde cu klap of suta un mucha ta un forma di abuso fisico di mucha. Sutamento tin su consecuencia negativo den e desaroyo social emocional di un mucha y por tin su efecto negativo a largo plaso.

Mester tene cuenta cu unabes cu bo suta un mucha esaki ta trece mas violencia. Pues e mucha ta siña cu e unico manera pa resolve conflicto ta door di violencia. Asina aki e ciclo vicioso ta keda ripiti di generacion pa generacion.

Un otro aspecto cu a resalta ta cu tur mamanan tabata victima den pasado di algun tipo di abuso of diferente abuso. A bin dilanti un combinacion di abuso fisico, abuso emocional, mucha como testigo di violencia domestico y negligencia. Tabata hopi bunita pa observa con e participantenan tabata sostene otro. Alabes tabata hopi positivo pa scucha cu nan no kier ripiti e patronchi negativo cu

nan propio yiu y kier sigui educa nan mes pa siña e mihor forma pa lanta yiu. Nan a keda masha agradicido cu ambos instancia Fundacion Respeta Mi y CAA cu a organisa e encuentro aki, mirando cu nan a siña mas tocante e topico di abuso di mucha y adiccion.

Na final di e

sesionnan e mamanan a ricibi un certificado di participacion diparti di ambos instancia Fundacion Respeta Mi y CAA. E intencion ta pa den futuro sigui educa y asina tambe tatanan hoben por wordo beneficia y tambe por tin e libertad pa comparti y ricibi e mesun informacion.

Nos kier a gradici tur e mamanan hoben cu a asisti na e encuentro y na tur esnan cu di un manera of otro a yuda.

Si mester mas informacion, tuma contacto cu Fundacion Respeta Mi na 582-4433 of pasa cerca nos na Dominicanessenstraat #12.

Santo Sacrificio di misa na Alto Vista diasabra 7 di juli 2018

DIASABRA 7 di juli 2018 ta sigi cu e bon costumber di ofrece misa na Alto vista.

6.30 di mainta ta cuminsa resa Santo Rosario cu e Misterio Go-soso.

7 or am ta cuminsa cu Santo Sacrificio di misa.

Luna di juli ta hopi special riba e fiesta di La Virgen del Carmen cu ta cay riba dialuna 16

di juli. Na Sta Cruz ta cuminsa un nobena Diadomingo 8 di Juli pa 6 or di atardi, mei ora prome cu misa di 6.30 pm. Pader Jose Miguel Nava ta dirigi e nobena di La Virgen del Carmen. Tur parokiano ta bon bini na resamento di rosario y oracionnan di e nobena. Den siman e nobena ta cuminsa pa 6.30 or prome cu Santa Sacrificio cu ta 7 or pm.



16 di juli ta e gran dia cu ta Imposiciona esnan cu ta sigi balornan di La Virgen di Carmen.

San Nicolas ta conmemoria La Virgen del Carmen

MAS cu 30 aña parokia di San Nicolas tin “Orden di Carmelitanan”. Novena ta cuminsa, Diasabra 7 di juli pa 6 or di atardi den Kapel Emanuel. Diadomingo 8 juli pa 5.30 den misa di Sta. Teresita.

Dialuna 9 di juli y resto di siman den misa Sta Teresita, diamars 10 juli, diaranson 11 juli, diahuebs 12 juli, diabierna 13 juli ta resa pa 6 pm den misa Sta Teresita. Diasabra 14 juli den Kapel Emanuel pa 6 or di atardi. Diadominga 15 juli pa 5.30 pm den misa Sta. Teresita. E memorial di La Birgen del Carmen ta worde celebra Dialuna 16 di juli cu un Santa Sacrificio di Misa Solem pa 7 or di anochi. Pa e nobena y celebracion dialuna 16 di juli e misa solem ta pa tur rumannan Carmelita, Dia pa bisti boso scapulario. Tur hende ban resa nos Santo Rosario hunto cu e Carmelitanan y celebra Santo Sacrificio despues. Ta invita tur hende specialmente rumannan cu ta yama Carmen bin

serca y resa e Santo Rosario y haya bo bendicion special. Pa esnan cu no por bin na e novena por bin e (tridium). Delaster 3 dianan. E scapulario tin su nificacion fuerte, Mama Maria a duna Santo Simon Stock dia 16 di juli na 1251 cu tabata un kluize-naar bisti e habijt. Riba e scapulario e mensaha ta graba.



“Tur cu muri cu e scapulario bisti, no lo sufri pa eternidad”.

E scapulario, promesa cu nos Virgen del Carmen a duna na Simon Stock.

Scapularionan ta traha pa Carmelitanan di Aruba.

Oracion pa e Scapularia ora bo ta lanta mainta of anochi, bo por gana indulgencia. Ta sunch’e. Cu e siquiente oracion. OH Hesus pa medio di e Scapularia aki, mi ta ofrece e pre-

ciosisimo Curpa y Sanger di Hesus den tur tabernakel di henter mundo. Uniendo mi ta ofrece mi pensamiento, palabra y obranan di e dia di awe, y mi ta desea di gana tur indulgencia y meritonan infinito di di Su Sagrado Curason y Curason Inmaculada di Maria pa mi picanan y picanan di henter mundo. Amen. Scapulario no ta un ornamento pa dorna curpa. Nos ta duna balor na e scapulario cu ta bendiciona pa un sacerdote na e ora di Santo Sacrificio di misa. Rosario tambe ta bendiciona pa un sacerdote cu un oracion fiho riba dje. Esun cu ta kere den palabranan di Mama Maria ta bistie cu respet y sa su balor y oracion di tur dia. Laga nos ta Dignamente honra pa bistie, laga nos ta humilde manera Mama Maria y kere firmamente riba Su palabranan cu ta yena nos curason cu humildad.

P. Jairo Maduro Parokia Sta. Cruz
P. Rey Nares, Parokia Sta. Teresita
P. Jose Miquel Nava Sta.

Comicion: Orden di Carmelitanan Aruba

Tel. 584 5139

Cas Curason di Mama Maria (Blue Army)

Business Plaza – Get Started! di KvK un biaha mas bon bishita **Hopi interes pa start un propio negoshi na Aruba**

DIASABRA ultimo 30 di juni Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a organisa un biaha mas e evento pa tur hende cu kier of cu re-cien a cuminsa un negoshi: Business Plaza – Get Started!

E bishitante a haya e oportunidad pa expande nan conocimiento riba diferente topico cu ta importante n'e momento cu bo tin e ambicion di cuminsa un negoshi of ta den e proceso y tin pregunta specifico riba rekisitonan y maneho di bo negoshi. For di 9'or di mainta e bishitantenan por a atende diferente presentacion cu topiconan hopi interesante. KvK kier gradici Digicel cu tabata e main sponsor di e event Business Plaza – Get Started!

Sr. Ernst Mohamed, Presidente di KvK a dirigi su mes n'esnan presente cu un discurso di bon bini. Siguientemente sra. Emelie Peterson di Digicel Aruba splica over e servicionan di Digicel y con ta facilita e comerciante.

Sr. Frits Israel di Doc Opleiding a duna un interesante presentacion riba servicio n'e consumidor cu algun conseho. Sr. Oliver Vieira hunto cu sra. Geraldine Bardouille di Qredits a splica riba financiamiento via Qredits. Sra. Tatiana Britten-Dubero di KvK a elabora riba servicionan di Business Information & Support di KvK y sra. Naline Heilbron a conta di su experiencia como empresario nobo.

Despues di un pauze cortico sra. Michelle Wever y sr. Daniel Rasmijn di HBN Law a duna un presentacion encuanto areglonan di empleo.

Por ultimo sra. Marilyn Wout y su

coleganan di Departamento di Aduana a duna splicacion encuanto proceduranan di Douane cu algun conseho practico.

Durante eventonan di Business Plaza, KvK ta brinda e oportunidad pa tur bishitante haya un consulta di biaha.

Diferente bishitante a haci uso di e oportunidad aki p'asina haci un consulta liber serca e Business Advisors di KvK y tambe por a registra nan negoshi.

Sra. Sonja Velthuisen, Directora di KvK y sr. Dave Martinus di ActionCoach a duna informacion di e programa interesante p'e proximo curso di Empresario Independiente Chikito/Mediano. Departamento di Asunto Economico tambe tabata presenta pa brinda informacion na publico encuanto permisonan.

Durante pauze a brinda e oportunidad pa tur esnan presente intercambia idea y elabora riba topiconan pa fortifica lasonan comercial den un setting ameno combina cu bebida y aperitivos.

E biaha aki a ofrece 2 workshop durante e evento. Den e sala chikito sra. Henna Thode di HFT Treasury and Accounting Services N.V. a trata e topico guia financiero y administrativo y den e auditorio sr. Diederik Kemmerling di The Lab a toca e tema tacticanan di social media pa negoshinan chikito.

Proximo edicion di Business Plaza lo tuma lugar januari 2019 y t'e edicion 'Step Forward!' dedica na empresari-onan existente cu kier expande nan negoshi.

Pa mas informacion tocante Business



Plaza, curso Empresario Independiente Chikito/Mediano y otro servicio di KvK, por tuma contacto na 582-1566, ext. 42/35/27/30 of manda un e-mail pa: businessinfo@arubachamber.com.



Ela pasa evaluashon via porta grandi:

Darick Jonis definitivamente direktor nobo di Aqualectra!

WILLEMSTAD. Shete aña a dura promé gobiernu di Kòrsou porfin a tuma e uniko desishon rashonal pa nombra un direktor definitivo na Aqualectra den persona di Darick Jonis.

Tras di kortina tabatin varios manipulashon politiko pa nombra otro hende ku lo ta dispuesto pa maneha e kompania di akuerdo ku interesnan ahenos pero na final e uniko alternativa ku a keda gobiernu ta di nombra Darick Jonis kende tin tur e fakultatnan nesesario plus e eksperensha di 7 aña na timon dje kompania.

Asina mes ta for di mei Konseho di Minister a tuma e desishon te pa ST-BNO por a duna su rekomendashon final.

KONKLUSHON

Den su rekomendashon final Konsehero di gobiernu a manda un pari di rekomendashon severo pa gobiernu i esnan ku a sinta den e konseho di komisario ultimo añanan.

Primeramente ela rekomendá nan pa ora tin un vakatura pa direktor, pa soru pa mas rapido posibel kuminsa solisita i selektá kandidato pa direktor. Den e kaso aki esnan responsabel pa a selektá un direktor nobo, a tuma dos aña i a laga entrevista 30 kandidato promé ku a haña rekomendashon pa nombra Darick Jonis. Na mesun tempu mr. de Palm a rekomendá Konseho di Minister pa lanta un órgano ku ta atendé selekshon i rekomendashon pa nombra direktor di kompanianan di gobiernu i nan fundashonnan.

Igualmente mester nombra un organo ku ta konsehá gobiernu ki maneho di

salario i kondishonnan sekundario mester paga e direktornan.

I konsiderando finalmente tur e proseduranan ku a pasa, Konsehero di gobiernu ta kompletamente di akuerdo ku nombramentu di señor Jonis komo direktor di Aqualectra.

Ta for di 14 di sèptèmber 2016 e p`proposishon pa nombra un direktor ta sirkulá den pasiyonan di Forti pero kada bes tabata aplika un táktika di tardansa pa tuma desishon.

Den esaki gobiernu tambe tin falta pasobra pa Aqualectra ta konta ku minister tambe tin bos i voto pa nombra un kandidato.

Tabata finalmente dia 21 di mei ku promé minister a manda un karta pa Konsehero di gobiernu pa postulá señor Jonis komo direktor di Integrated Utility Holding.

Te na aprel dje aña'aki ainda tabata basila si ta skohe entre Jonis i un otro kandidato makamba pero afortunadamente no a skohe pa otro hende.

Asina mes mannan misterioso i siniestro manera sierto eksponente di partido PAR gusta kalifika kontrinkante, tabata falta dokumentashon pa Konsehero por a evaluá i traha un rekomendashon.

Pa yega na su rekomendashon na favor di Jonis, Konsehero di gobiernu a rekomendá pa utilisá un sistema di punto pa mira ken te mihó kandidato.

No ta konosi si ta di mala fe of simplemente pa inkompetensia pero Konsehero di gobiernu no a risibi e kurikulo vita dje dos kandidatonan strobando e proseso.

finalmente Konsehero di gobiernu a pone ultimatum pa gobiernu pa dia

6 di yuni ultimo e haña tur dokumentashon.

Otro faktor tambe ku ta pone hende pensa ku si e komisarionan ta kompetente ta kaminda presidente dje hunta ta proponé pa nombra Jonis for di 1 yuni 2018 loke ta kompletamente kontra regla. Pa kolmo no por nombra direktor sin notifiká ST-BNO. Dia 6 di desember a kuminsa selektá i entrevista kandidatonan.

Den promé instansha a papia ku 56 kandidato, unu di Aqualectra mes i 5 di otro kompania.

For di esakinan a keda dos kandidato. E firma Balance a hiba e kòmbersashonnan.

Ta poko bruwá kos a bai pasobra tabatin un buelta di kòmbersashon di kual no a raportá nada.

Manera bisá, dje dos kandidatonan ku a keda unu ta traha na Aqualectra ku ta Jonis i e otro tabata un persona ku no ta na Aqualectra.

Por bisa ku ambos kandidato ta kompetente pero gobiernu a skohe pa kontinuidat i ta na fabor pa nombra Jonis.

Jonis tin 7 aña kaba ta okupá e funshon den tempunan di kambio grandi i retonan mas grandi ainda.

E so a karga responsabilidat pe kompania kaminda ta 5 direktor mester tabatin.

Semper a evalu'é positivamente i komo Kurasoleño e ta kuadra mas den e posishon ei.

Ademas e konosé tur kontakto paden i pafó di Aqualectra i ta anda bon ku e tres sindikatonan den e kompania.

Por lo tantu: ta Jonis ta e kandidato i awor te formalidatnan so mester kaba di regla.



Rei Willem-Alexander a desvelá bòrchi di Mega Pier Tula



WILLEMSTAD. Antayera djadumingu 2 di yüli Su Mahestat Rei Willem-Alexander a desvelá e bòrchi ku number di Mega Pier Tula.

Reina Máxima tambe a asisti na e seremonia ademas di gobernador sra. Lucille George-Wout, Minister-President Eugene Rhuggenaath, Minister Steven Martina, Sekretario di Estado ulandes Raymond Knops i e publiko ku a asisti.

Minister Martina a tene un diskurso kòrtiku pa mustra riba importansha dje segundo mega pier pa ekonomia di Kòrsou ya ku turismo di krusero ta kresiendo mundialmente i Kòrsou ke partisipá den e kresementu aki.

Ya pa desenas di aña barkunan krusero ta birando mas i mas grandi i esei a pone ku 20 aña pasá a disidí

di traha e promé pier ku ta dediká na Jackie Voges kende tabata pionero riba e tereno ei.

Mientras tantu turismo di krusero a sigi krese i tin nesesidat pa a traha un pier pa risibí e barkunan mas grandi ainda.

Ta foi aña pasá 13 november e promé barku ku tabata Adventure of the Seas a mara na pier Tula ku mas ku 4000 pasahero a bordo.

Turismo di krusero ta kresiendo masha bon na Kòrsou danki ne karakteristikanan uniko di nos isla i aña pasá mas ku 630.000 turista a bishita Kòrsou.

Kada turista krusero ta gasta un promedio di USD80 asina minister Martina a splika i esei ta un kontribus-

hon direkto na ekonomia di Kòrsou. Meta di CPA pa e proksimo 5 añanan ta pa perkura ku Kòrsou lo risibi 1 mion turista krusero .

Pe proksimo temporada di turismo nan ke logra e meta di 700.000 turista pa establese un rekòrt nobo.

Dia a kuminsa traha e segundo pier CPA a organisá un kompetensha pa skohe un number nobo i henter komunidat a partisipa i e number di Tula a sali komo favorito.

Rei Willem-Alexander, Minister Martina i direktor di CPA, Humberto de Castro a splika nifikashon dje bòrchi. Despues dje seremonia señor de Castro a kana ku su invitadonan riba e pier pa duna mas splikashon i kiko e vishon di CPA pa futuro.

Kondekorashon den 'Huisorde van Oranje' pa Sr. Herman George

WILLEMSTAD. Su Mahestat Rei Willem Alexander a otorgá e Krus di Honor di Kas Real na Sr. Ir. Herman George. Esaki a base di un desishon real tumá dia 15 di yüni 2018.

Hopi aña Sr. George a ehekutá diferente tarea sosial di tal forma ku e la kontribuí na desaroyo di Kòrsou. Te ku awe nos ta un pais outónomo den Reino.

Ademas e la duna un gran sosten na mantenshon di nos patrimonio monumental, den su funshon komo direktor di 'Monumentenfonds'. Banda di esakinan Sr. George tabatin un ròl aktivo den organisá i prepará bishitanan di miembranan di Kas Real. A hasi entrega di e kondekorashon na Sr. George riba djadumingu 1 di yüli 2018. For di e lugá aki Gerensha i personal di NOBO ta manda sinsero palabranan di felisitashon na sr. Herman George pa su logronan personal i pa pais Kòrsou.



Historia den Moveshon a pasa durante Selebrashon 1 i 2 yüli

WILLEMSTAD – Manera minister Alcalá-Wallé a bisa na bispao dje selebrashonnan den fin di siman tas di lomba, nos kultura ta keda grabá den nos historia, ku ta e moveshon di nos pasado ku ta vislumbrá nos presente i proyektá nos futuro. Pa e motibu aki e selebrashon di dianan 1 i 2 yüli a karga e tema; ‘Historia den Moveshon’ ku enfoke riba e área kultural, históriko i fraternal.

E dos dianan aki ta sumamente importante pa konstrukshon di nos pais. Nan ta forma parti integral di e programa di gobernashon.

E aña aki a kumpli, 155 aña Abolishon di Sklabitut riba dia 1 di yüli 2018 i alabes ta konmemorá e dia aki komo dia di Emansipashon. Ayera djaluna 2 di yüli 2018 a hisa e Bandera pa di 35 biaha.

Gobièrnu di Kòrsou huntu ku varios

instansha i grupo a hinka un programa den otro pa huntu nos selebrá e dos dianan en grande.

Riba dia 1 di yüli a baha e bandera di un forma solèm na Brionplein i a warda esaki na Fort Amsterdam 17.

Despues a desvelá e korona artístiko rondó di e palu di bandera ku nos artista lokal sr. Giovanni Abath a traha. Hóbennan di Excel Arts Academy, ganadó di ‘het Grootste Appeltje’ di Reino Hulandes, huntu ku sr. Abath a presentá di un forma artístiko kada un símbolo ku ta pertenesé na e korona di triunfo, logro i perseveransia.

Dia 2 di yüli por a mira e parada di gruponan uniformá i hudisial, momentu solèm di hisa e bandera, presentashon di nos kantante/ganadónan di nos festivalnan kultural i kondekorashon di nominadonan ku ta risibí nan Krus di Mérito pa e aña

2018 na Brionplein.

Na altura di Molenplein tabatin posibilidad pa “meet & greet” nominadonan ku den pasado a keda kondekorá.

Alabes ta informá ku pareha Real tabatei presente na diferente selebrashon pa asina duna honor na nos bandera. Pa e parti ofishal di e seremonianan di bandera pareha Real lo ta presente e.o. na Brionplein i tambe na Parke Himno i Bandera Barber.

Despues lo tin aktividat, e.o. festival i pueblo den Otrabanda ku vários presentashon kaminda pareha Real i dignatarionan lo tei presente.

Gobièrnu di Kòrsou ta invitá pueblo di Kòrsou pa huntu nos bin duna honor na nos bandera na Brionplein, den kayanan di Otrabanda, Barber i na otro aktividatnan festivo den e otro barionan.

Probechá di fakansi...

Mester promove agrikultura entre hobennan di Kòrsou

WILLEMSTAD. E organisashon sosial KoHeHe a lansa e iniciativa pa lansa e idea pa promove amor pa agrikultura entre hubentut.

Fundashon KoHeHe ta hasi yamada na gruponan di fakansi plan I mayornan pa permití muchanan I yunan siña planta fruta I berdura pasobra nos mester kuminsa krea agrikultornan I kunukeronan nobo. E Fundashon KoHeHe ke lansa un fakansi plan pa muchanan, djaluna

9 Yüli.

Meta di e fakansi plan aki ta pa konsientisa nos muchanan e gran balor di agrikultura.

Muchanan mester sa ku agrikultura tin futuro aden.

Agrikultura ta un método pa kontraresta pobresa den diferente sektor. Entre otro pobresa mental, pobresa di edukashon I formashon, tambe pobresa di alimentu etc.

Muchanan mester ta na altura ku por gana pan di kada dia praktikan-do agrikultura tambe.

Kiermen ku aparte di bira dokter karpinte, etc, por bira agrikultor / kunukero tambe.

Hopi hoben i adulto tin infor-

mashon robes tokante Agrikultura; nan ta pensa ku plantamentu di fruta i berdura ta trabou di katibu. Otronan ta pensa ku nan no ke traha den solo kayente, ku e trabou di plantamentu ta pa hende bobo sin skol, plantamentu di fruta i berdura ta un funshon di nivel abou etc.

Hobenan tin asina tantu informashon malu, robes di agrikultura, ku praktikamente ningun hoben no ke bira agrikultor, plantadó di fruta i berdura.

Asina nos por menshoná asina tantu ehèmpelnan ku ta demotiva muchanan pa skohe pa e funshon di praktiká plantamentu fruta i berdura.



Pa reparason di aparatonan elektroniko tambe mester duna bon

vamente responsabel pa entrega di e servisio of

WILLEMSTAD. Reparashon di artíkulo di konsumidó tambe ta kai bou dje kategoria di servisio pa kual mester duna kliente bon.

Por ehèmpel: reparashon di sapato i artíkulo di kueru, aparatonan elektroniko i artíkulonon pa kas, hoyas.

Sèrvizio personal

Por ehèmpel: pelukero/a, spa, masahista, tatuadó, estétika, manikür, pedikür, waserèt i videoteka.

Dikon ta importante pa eksigí un bon i paga impuesto riba benta?

Impuesto riba benta, meskos ku tur otro tipo di impuesto ta un entrada importante pa gobièrnu di Korsou. Esakinan ta wordu rekoudá for di diferente benta riba produkto i sèrvizio.

Esaki por ta for di un auto kumprá, un zag riba tereno di konstrukshon te na trahamentu di un wèpsait.

Den otro palabra, un suidano no ta paga impuesto solamente riba su entrada, pero tambe na momentu ku e kumpra algu of paga pa risibí un servisio.

Entrada di impuesto riba benta ta forma un porsentahe esensial di e totalidat di entradanan di impuesto na Korsou.

SBAB ta splika ku ta ku e entrada di impuesto aki, gobièrnu di Korsou por traha riba diferente proyekto ku ta di sumo importansia pa progreso di Korsou.

For di mei 2013, impuesto riba benta a keda inklui den tur prèis di produkto i servisio.

Esaki ta nifiká ku no ta posibel pa un persona keda sin paga impuesto riba benta, pa motibu ku na mesun momentu ku paga pa e produkto of servisio, a paga e impuesto tambe.

Di e manera aki ta importante ku si e impuesto wordu paga dor di e kum-

pradó e keda registrá alabes pa e doño di kompania tambe.

Tur usuario di un kaha fiskal ta obligá pa registrá tur benta ku keda hasi i tambe pa entrega un bon na kada kumpradó.

Esaki ta importante pa e kumpradó mes por kontrolá ku e produkto riba e bon tin e prèis korekto ku a paga p'e, pero tambe pa determiná si e impuesto riba benta a keda registrá den e memoria di e kasa fiskal.

Si e proseso di registrashon di impuesto riba benta no wordu hasi di e manera menshoná, probablemente e lo no wordu registrá di niun otro manera i tampoko keda pagá pa doño di e kompania.



Kon un persona por kontrolá si ela risibí un bon di un kasa fiskal?

WILLEMSTAD. Lei ta bisa ku un kasa fiskal mester kumpli ku siguiente puntunan:

E fecha i e ora ku e bon di e kaha a keda entregá;

Un number di bon di e kaha ku un di inspektor di impuesto a entregá;

Un number di identifikashon di e kaha; E logo fiskal outorisá pa Minister di Finansa;

E nomber di e negoshi, adrès, e number di CRIB di esun ku ta administrati-

produkto;

Un deskripsion kla di e produkto entregá of servisio brindá;

E kantidat di produkto entregá of magnitud di e servisio realisá;

E prèis inkluso impuesto di kada produkto;

E tarifa di impuesto apliká of menshoná den esaki, den kaso ku tin eksnonerashon di impuesto riba benta;

E montante total ku e persona, ku a hasi e kompra mester paga, inkluso eventual rebaho ku no ta inklui den e prèis pa unidat di e artíkulo kumprá;

E montante di impuesto riba benta ku e negoshi mester entregá despues di a konklui e transakshon;

Riba e bon entregá na e kumpradó mester wordu indiká “resibu”, i “kopia di resibu” riba e bon di e usuario di un kasa fiskal;

E montante riba e bon mester wordu skirbí na florin antiano. E montante total ku a wordu pagá por wordu skirbi na doler merikano;

E logo di e kampaña; bo faktura pidié duné mester aparesé riba e bon.

Komo suidano, bo tambe por yuda kontribuí dor di eksigí bo bon despues di kada kompra pa asina yuda kontrolá e puntonan ariba menshoná.

Si akaso tin kualke duda relashoná ku e bon ku abo komo kumpradó a risibí of tin mas pregunta relashoná ku e proyekto aki, por tuma kontakto libremente ku departamentu di Helpdesk di SBAB na number di telefon 734-2728 of 734-2726 di djaluna pa djabièrnè entre 8or pa 12or i 1or pa 5or of por manda un e-mail na fiscalpro@sbab.cw

SBAB ta gradisi pueblo di Kòrsou pa e koperashon.



Eksigi bòn despues di kada kompra:

Lista di tiponan di negoshi ku ta obligá di duna bòn na kliente

WILLEMSTAD- Stichting Belasting Accountants Bureau (SBAB) tin basta aña ta trata e proyekto kaha seyá. Den kuadro di e proyekto aki, SBAB tei pa sigui duna informashon na tur usuario di un Kaha fiskal i tambe pueblo di Korsou.

Pa regla usarionan di un kaha fiskal (doño dje negoshi) ta obligá pa entregá un bon na nan klientenan.

E grupo di usarionan aki, di kual nan negoshi ta konsistí un parti of kompletamente di produkto of sèrvizio, ta obligá pa usa un kaha fiskal pa lo siguiente:

Suministro di kuminda i bebida

Por ehèmpel: restorant, trùk di pan, kafe, snèk, diskoteka, bar, trùk di baido, luga di eiskrim.

Benta di artíkulo pa konsumidó

Por ehèmpel: supermerkadu, toko, panadería, karniseria, pomp di gasolin, pakus di paña i sapatu, botika, optika, libreria, hoyeria, artíkulonnan pa kas, ferreteria, lugá ku ta traha i bende fèrf, artíkulonnan pa kantor, artíkulonnan pa deporte, tienda di souvenir i artesanía, benta di artíkulonnan di kueru, negoshi di animal, tienda di aparato elektróniko, benta di fruta, berdura i piská.

Rekuperashon i mediashon den kasonan penal

WILLEMSTAD. Komishon sentral di derechi di rekuperashon a tene un seshon di informashon tokante lei di rekuperashon i mediashon den kasonan penal na benefisio di Reclassering i Fundashon Ayudo na Víktima.

E komishon ta konsistí di entre otro representantenan di Ministerio di Hustisia, Reclassering pa hóben i Ministerio Públiko... (OM). A papia i deliberá ku vários partner den e kadena hudisial tokante implementashon di lei di rekuperashon. Esaki

for di un bista komun tokante un sosiedat di rekuperashon i banda di kasonan penal i mediashon dent-er di e trayekto penal. Derechi di rekuperashon ta un proseso di mediashon komun den kual ta pone at-enshon riba tuma responsabilidad ora a hasi daño na un vík-tima i na unda e per-sona aki ta pará sen-tral den e totalidat. Den e proseso aki ta papia tokante e im-pakto di e daño ku a ser kometé a e víkti-ma. Tambe pa asumí responsabilidad pa rekuperashon entre e kulpabel, e víkti-ma i esnan envolví. Mediashon penal

ta konsistí di vários forma di 'media-tion' entre víktima i kulpabel ku e meta pa solushoná e kon-flikto ku a surgi. Por pensa riba entre otro

pleitamentu pa hopi tempu entre bisiña ku por resultá den maltrato. Ta atendé ku e hecho kasti-gabel, pero tambe e problema ku a surgi

den kual e problema entre e bisiñanan por keda solushoná pa medio di mediashon



"Nos paso den e mundo aki ta temporario, ban corda esnan cu a bay laga nos cu cariño y warda den nos memoria e imagennan di tur e momentonan felis cu nos a pasa cu nan".

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, Sr. Chris Romero, ta extende su sentido condolencia na famia, amigonan, coleganan y pueblo di Aruba, pa cu perdida fisico di **Sr. Ruben Trapenberg**.

Na bida un gran talento den medionan di comunicacion y musica, cu semper a caracteriza pa su gran profesionalismo. Cu **Ruben Traxx** sosega na paz.

Chris Romero
MINISTER DI TRANSPORTE,
COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO



GOBIERNO DI ARUBA

Royal
Aurora
Funeral Home & Crematory

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23
With great sorrow we announce the passing of :

Fansine Angelica
Dore- Trim

Mihor conoci como Tanzeen
29-08-1936 – 2-07-2018



Su Casa: Ignatius Trim.

Yuinan: Cheryl Trim
Karin & Eric Mohamed & Famia
Glenn Trim
Judella Trim & Famia
Giovanni & Neilan Trim & Famia
Gregory Trim & Famia
Valeska & Maigel Bautisma & Famia

Manera yiu: Noella Alexander

Nietonan: Genard Mohamed, Germain Trim, Javon Romney, Jeremy Galan

Nietanan: Giowen Trim, Kareesha Mohamed, Xiarah Trim, Jalyscha Trim
Bisa nietanan: Gioni y Gioci Jeronimus
Swa y cuñanan na St. Lucia y Inglatera

Famianan: Lazaris Jonas, Morlan Simon, Faustin, Riley, Jean Baptiste, Bautisma, Nijhuis, Mohamed, Romney, Gomez, Jeronimus, Alexander, Jonas, Simon, Julien

Amigonan: Maria Webb y famia, Ayola Barrow, Iona Richardson, Louisa Benjamin, Steve Marlin, Doreen Thompson and family, family Gilkes, Cecilia Charles y famia

Bon bisiñanan: Sira Kelly y famia, famia Kelkboom, famia Tromp, famia Ras

Su cuidado: Lina

Godchildren: Duncan y M. Richardson

Miembronan di misa Methodist: Wesley Congregation, Bethel Congregation, Christ Church Congregation, Women's League, Men's Fellowship, MCCA.

Famia y amigonan na: in St. Kitts & Nevis, St Lucia, USA, Canada, England, The Netherlands

Danki special: Dr Jillian Jones, Wit Gele Kruis, Rev. Nichola Glasgow, Rev. Rolle, Rev. Winston Worrell

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diabierna dia 6 juli 2018, di 2 or pa 4 or di atardi na the Wesley Methodist Church na Longfellowstraat 3, Oranjestad, (patras di Talk of The Town) E defunto lo ta reposa for di 2 or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta na Santana di Protestant, na Avenida Ernesto Petronia na playa.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home Diahuebs dia 5 juli 2018, di 7 or pa 9 or di anochi.

Royal
Aurora
Funeral Home & Crematory

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4
Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Sofia Esperanza
Dabian-Tapias

*30-09-1946 - †30-06-2018

Na number di su:
Esposo: Felix Dabian

Yiunan: Yaneth Tapias & famia
Ernesto Dabian & famia
Ruby Hernandez & famia
Neidilia Dabian & famia
Wilbert Dabian & famia
Elizabeth franken & famia
Norrene Dabian & famia

Yiunan di crianza: Stanley Dabian & famia
Richard Dabian
Melvin Dabian & fania
Jaqueline v/d Linden & famia
Henry Dabian & famia

Rumannan: Oneida Rasmijn & famia
Nubia Tapias & famia
Lila Brandt & famia
Fran Tapias & famia
Luis Tapias & famia
Jaqueline Aburto & famia
Mario Tapias & famia
Alex Tapias & famia

Tata di su yiunan: Fernando Viece

Cuñadonan: Miro Dabian & famia
Romy Dabian
Haime Dabian & famia
†Aleo Dabian & famia
†Freddy Dabian & famia
Rona Dabian
Mariska Dabian & famia
Norma Lampe & famia
Chichi Croeze & famia

Tur nieto & nietanan, bisanieto & bisanietanan, sobrino & sobrinanan
Demas famia: Tapias, Dabian, Aburto, Brandt, Hernandez, Dijkhoff, Bomba, Franken, v/d Linden, Raasmijn, Makaya, Richardson, Montilla, Croeze, Villa, Lacle, Rosel, Henriquez, Geerman
Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diebierna 6 di juli 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Fuberal Home diahuebs 5 di juli 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si nos por a lubida algun persona den nos momento di tristesa.

Royal
Aurora
Funeral Home & Crematory

Salmo 23:1-3
Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restorá mi alma; E ta guiami den e kamindanan di husticia pa motibu di Su Nòmber.
Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:



Sr. Dominicus Quandus

(mihor conoci como Domico of Domi)
* 20-3-1933 †27-6-2018

Na number di su Sra: Juliana Henricus

Yiunan: †Jossy Quandus y famia
Irene Quandus
Humphrey Quandus y famia
Edith Quandus y famia
Robert Quandus y famia
Jacqueline Quandus y famia

Manera yiunan: Ingrid Paesch y famia
Glenda Paesch y famia
Esther Paesch y famia
Willem Paesch y famia

Rumannan: †Teresita (Tatita) Gomez y famia
Franciscus (Chico) Quandus y famia
Antonia (Toña) Bergrok y famia
†Gregoria (Goja) Quandus
†Imelda Quandus
†Augustin (Koochi) Quandus
Pedro (Pecha) Quandus y famia
Maria Quandus y famia
†Lourdes (Lulu) Quandus
Cerilio (Buchi) Quandus y famia
Anselmo (Chemmy) Quandus y famia
Aquiles (Kili) Quandus
†Reginalda (Nalda) Quandus
Iha: Leticia Cijntje y famia

Tur nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comper y comer-nan, bisiñanan y demas famianan y conociman.

Ayudantenan di care 4 care Brian y Howard Maxwell

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar Diahuebs dia 5 di Juli 2018, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia, sigi pa un response y despues nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego cu lo ta Santana Pastoor De Vries na Santa Cruz.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranson dia 4 di Juli 2018, di 7'or pa 9'or di anochi.
Disculpa nos, si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Duna gracia na Señor, como E ta bon,
su amor ta eterno!"

Ps. 118:1

Cu inmneso tristeza na nos curason, pero conforme
cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



Juan Jarzagaray

Mihor conoci como "Chona"
Na edad di 85 aña

Viudo di Sofia Maria Yarzagaray-Thiel

Na nomber di su:

Yiunan: Wilfrido Jarzagaray
Mildred Jarzagaray
Ivan Jarzagaray

Nietonan y nieta: Solange Trimon
Jean-mark Trimon y
Kimberly Wester
Philippe Trimon

Bisanieto: Jaydriën Werleman

Rumannan: Sra. Vda. Efresilda
"Chichi" Croes-Yarzagaray y famia
Victor Yarzagaray y famia
Guillermo "Chomy" y
Ella Yarzagaray-Dirks y famia
Rosa "Lina" y
Tuyo Kelly-Yarzagaray y famia
Ireno y Daisy Yarzagaray y famia
Erica Yarzagaray y famia
Esmeralda "Dede" Yarzagaray
Alwin Yazagaray y famia
Vilia y
Urbano Peña-Yarzagaray y famia

Swa y cuñanan: Juan Thiel y famia
Vicente "Bibi" Thiel y famia
Gregory "Coco" y
Vera Thiel-Croes y famia
Roman Thiel
Lorenzo "Denchi" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel y famia
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y
compengan, ihanan, rumannan den Orashon y demas
famia ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti
na acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 5 di juli
2018 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa
Filomena pa Santana Catolico na Paradera.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Misa
Santa Filomena na Paradera.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a
lubida algun famia of conocir.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia
fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Roberto E. Lejuez

Cariñosamente jama Robby
*31-12-1950 - †03-07-2018

Acto di entierro cual lo tuma lugar
na Aruba lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Gradicimento / Invitashon

Na nomber di su casa y demas famia nos kier a gradici
tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan
atenshon y a duna nos sosten durante Reynold su
ultimo lunanan :



Reynold Emigdio Simon

"Simoncito"

Nos ta gradici tur famia, conociman y amiga(o)nan
Peruano, coleganan, di Wacky Wahoo, amigonan di
Calloway, Gianni's, especialmente su amigo incondis-
honal Wendel pa tur apoyo moral y económico y cu a
demostra nan atenshon durante e dianan dificil aki.
Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa
nos.

Tambe un danki Ana Estelia Atencio y sobrina na
Colombia pa tur apoyo tambe na staff di Hospital San
Ignacio na Colombia cu AZV, Minister Xiomara
Ruiz-Maduro.

Nos ta invita bo(so) pa compaña nos na misa di 1 luna
di fayecimento di Reynold Simon dia 21 di July 2018
pa 8'or di mainta.

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan.
E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta
clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta
warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero
E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata
bon pami.
Salmo 116

Cu inmneso tristeza na nos curason, pero conforme
cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di:



Carmen Tomasa Richardson-Trinidad

Mihor conoci como "Mama" of Tanti"
*07-03-1941 - †03-07-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Kristu Ayera Awe y Semper"

Su esposa, yuinan y famia stima ta gradici un y tur cu
a duna y muestra nan atencion, sosten y consuelo
durante e temporada dificil cu fayecimento y entierro di
nos amor stima:



Tico Thielman (Romeo A.)

Danki di curason na tur famia, amigo(a), conociman na
Aruba, Boneiro, Corsow, Puerto Rico y Hulanda,
colega nan di CITGO Marine Department y ex-colega
nan di ex-Peters Divers pa boso presencia y sosten.
Un danki tambe na Jeandira, Melissa, Mary-Ann y
Elaine pa tur e ayudo y sosten na cas.
Un danki imenso na Pader Paul pa su acompaña-
mento durante e bunita ceremonia di despedida.
Nos kier a gradici tambe tur e persona nan cu a haci
yamada, manda flor/krans y bunita mensahe nan.
Na Royal Funeral Home danki pa nan bon servicio.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Internacional



Coriendo auto

Hòmber a choka muri ora pia di galiña a blòkiá su garganta

COLE BAY- Con ta posibel cu un persona por ta coriendo Auto y a guli henter un pia di galiña te cu esaki a keda pegá den su garganta (tráquia) pone cu ela choka muri.

Sinembargo realmente ta esei a sosodé diasabra ultimo den region di Cole Bay na Sint Mateen ora cu cliente di un restaurant tabata comiendo y a nota cu un automobilista a core bay dal den un auto stashoná.

Tabata den oranan di atardi caba ora e suseso a pasa dilanti di e restaurant

Pineapple Pete y e cliente a bati alarma mesora pa hende buska moda di alivia e automobilista.

Dos polis na sivil cu tabata comiendo den e restaurant a sali mesora pa bay duna promé asistencia y a haña e homber ta purba hala rosea frenetikamente.

Nan a practicá Loke nan ta yama CPR cu ta e prosedura krekto den un caso asina mientras cu rapidamente personal paramedico cu ambulans a yega pa sigi cu e prosedura.

Sinembargo ya tabata laat caba pasobra e pia di galiña a tapa henter su tráquia y oksígeno no por a pasa pasobra no por a saca e pia di galiña na tempo. Ora nan a logra tabata laat caba, ela muri.

E cos tabata loke nan ta yama “a full chicken drumstick”.

Polisnan ta tratando di identificá e homber kende no tabatin tarheta di identidat cu ne pero un testigo a conta periodistanan di Daily Herald cu tur hende den region di Cole Bay conosé.

Na Sint Maarten

Polis a haña mucha muhé (17) cu a disparsé casi un siman

PHILIPSBURG. Diasabra ultimo vosero polisial na Sint Maarten a informá ofisialmente cu mayornan di e mucha muhé di 17 aña cu a disparse dia 25 di juni ultimo, ta sano y salvo na cas.

Polis no a duna mas detaye bou di ki circunstancia nan a haña Majandra Danica Duzong diasabra ultimo solamente cu ta den area di Philipsburg un patruya polisial a localisé.

Nan a bay cu ne warda di polis pa interrogashon y despues a yama su mayornan. E mucha muhé tabata sano y salvo pero mas detaye nan no por duna. Cuerpo Polisial a gradici tur hende cu a yama cu informashon cu por a conduci ta na unda e mucha a keda.



Registra awo!

Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



www.awemainta.com



www.facebook.com/awemainta



583-1400



583-1444



AWEMainta

#1 Online

Completamente DIGITAL

Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com

Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta